

# B Politique

La Presse

Montréal,  
jeudi  
12 août  
1999 ♦

ÉDITORIAL / MONDE / PETITES ANNONCES



Sheila Finestone

## Sheila Finestone nommée au Sénat

GILLES TOUPIN  
du bureau de La Presse, OTTAWA

Sheila Finestone, députée libérale de Mont-Royal, a été nommée hier, à sa grande surprise, au Sénat. Une élection partielle aura donc lieu prochainement dans ce comté montréalais réputé pour sa fidélité au Parti libéral.

Le premier ministre Jean Chrétien a également annoncé hier la nomination de deux autres sénateurs, soit Melvin Perry, de l'Île-du-Prince-Édouard, et George Furey, de Terre-Neuve et du Labrador.

Mme Finestone devient ainsi la 21<sup>e</sup> femme à être nommée au Sénat par Jean Chrétien depuis 1993, ce dernier devant à ce chapitre tous les autres premiers ministres de l'histoire du Canada. Le nombre de sénatrices, qui était de 16 lorsque M. Chrétien a pris le pouvoir en 1993, est maintenant de 32.

Jointe par *La Presse* hier dans les Laurentides, où elle se reposait avec ses enfants et petits-enfants, Sheila Finestone a avoué qu'elle était « restée un peu bouche bée » lorsque M. Chrétien lui a offert un poste au Sénat. Elle a cependant accepté ce nouveau défi, a-t-elle dit, parce qu'elle est depuis toujours fascinée par l'ensemble du travail législatif.

« Le moment était venu pour moi de quitter la vie de députée et ma nomination entraînera une foule de nouvelles activités. J'ai déjà travaillé avec les sénateurs des deux côtés de la Chambre haute, a-t-elle ajouté, et je sais qu'ils font un très bon travail de législateurs. J'adore la législation, c'est mon bébé ! »

Sheila Finestone s'est fait une solide réputation dans la protection des droits des minorités linguistiques et culturelles. Elle est montréalaise d'origine et elle a été élue pour la première fois aux Communes en 1984. Elle a par la suite été réélue, toujours dans Mont-Royal, en 1988, 1993 et 1997. Elle a été nommée en novembre 1993 secrétaire d'État au Multiculturalisme et à la Condition féminine.

Quant à Melvin Perry, qui ajoute entre parenthèses à côté de son nom celui de Poirier, il est un grand défenseur dans sa province de l'Île-du-Prince-Édouard de la culture acadienne. Le bureau du premier ministre soulignait d'ailleurs hier que M. Perry était le premier Acadien de cette province à être nommé au Sénat depuis 100 ans.

Enfin, George Furey est un éducateur et un avocat de Terre-Neuve qui a beaucoup contribué à la vie communautaire de sa province. Il est âgé de 51 ans, ce qui lui assure une possibilité de 24 années au Sénat. Mme Finestone, 72 ans, et M. Perry, 73 ans, devront se retirer à 75 ans, comme l'exige la loi. Mme Finestone, selon le bureau du premier ministre, ne touchera pas sa pension de parlementaire durant son passage au Sénat.

L'opposition officielle a aussitôt réagi hier à ces nominations, les qualifiant de « patronage libéral ». Rob Anders, le critique du Sénat pour le Parti réformiste, a rappelé hier que George Furey avait été un membre du Comité national de campagne du Parti libéral et il a reproché au premier ministre d'avoir nommé Melvin Perry et Sheila Finestone alors qu'ils devront prendre leur retraite dans quelques années.

Avec ces nominations, le Sénat compte maintenant cent membres. Cinq sièges restent encore à combler.

## Ottawa peut réduire l'impôt de 20 % sur cinq ans, selon la Banque Royale

Le ministre Paul Martin refuse de commenter les chiffres de l'économiste de la Royale

Presse Canadienne  
TORONTO

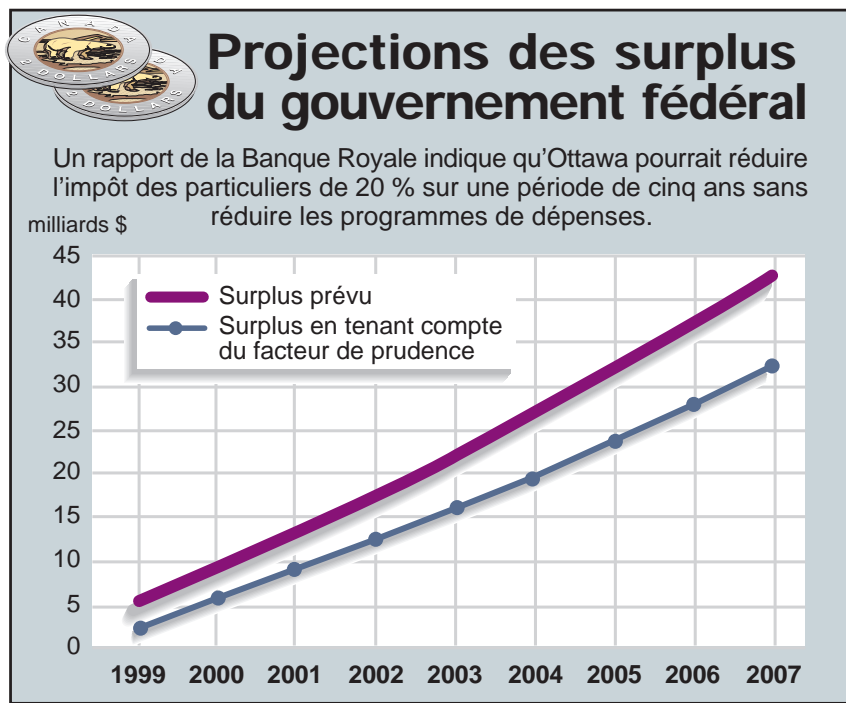
Le surplus du gouvernement fédéral s'accroît tellement rapidement qu'Ottawa pourrait abaisser l'impôt sur le revenu des particuliers de 20 % sur cinq ans sans réduire les programmes de dépenses, affirme un rapport préparé par la Banque Royale.

Le surplus fédéral pourrait atteindre 25,9 milliards d'ici l'année budgétaire 2004-2005, indique le rapport qui devait être rendu public hier, une journée après que les premiers ministres et les leaders des territoires du pays eurent demandé à Ottawa d'accorder des réductions d'impôt et de rétablir les paiements de transfert.

Le rapport survient également au moment où les contribuables américains sont pratiquement assurés d'avoir droit à des réductions fiscales.

Les évaluations ont été faites en tenant compte d'un facteur de prudence, prévoyant notamment un fonds de réserve et l'adoption d'hypothèses économiques plus conservatrices que celles du secteur privé.

Même si le gouvernement fédéral prévoyait un fonds de réserve de 7 milliards en cas d'effondrement de l'économie, il resterait quand même 18,9 milliards pour accorder des baisses d'impôt, dé-



penser davantage ou accélérer le remboursement de la dette fédérale.

Si cette somme était entièrement utilisée pour réduire l'impôt sur le revenu des particuliers, elle permettrait d'accorder une baisse de 20 %, a déclaré en entrevue John McCallum, économiste en chef de la Banque Royale.

M. McCallum croit que le gouvernement devrait dégager des excédents budgétaires croissants au moins pendant la prochaine décennie. « À moins d'une calamité, nous devrions avoir un dividende

fiscal substantiel qui ira en s'accroissant », dit-il.

Le surplus de 18,9 milliards se matérialise graduellement et ne peut par conséquent être utilisé pour accorder des baisses d'impôt en une seule fois.

Selon M. McCallum, le surplus pourrait être utilisé pour accorder une série de réductions fiscales, ou servir en partie à réduire les primes d'assurance-emploi ou les taxes d'affaires.

La moitié du surplus pourrait être utilisée pour accorder des réductions fiscales et l'autre pour

rembourser la dette fédérale de 577 milliards. L'excédent budgétaire pourrait également servir à accorder des baisses d'impôt et à consacrer plus d'argent à certains programmes.

Bien qu'il n'en fasse pas une recommandation ferme, M. McCallum considère les baisses d'impôt comme une priorité. « Pour ma part, a-t-il indiqué, j'estime que la mise en place d'une structure fiscale concurrentielle, prévoyant une réduction de l'impôt sur le revenu, devrait être hautement prioritaire parce que le revenu après impôt des ménages canadiens est à la baisse depuis 1990. »

### Réaction de Paul Martin

Les baisses d'impôt sont peut-être une bonne idée, mais elles ne sont pas la seule façon d'améliorer les conditions de vie des Canadiens, a déclaré hier le ministre fédéral des Finances, Paul Martin, alors qu'il réagissait aux demandes des premiers ministres provinciaux et au rapport de la Banque Royale.

« Nous voulons réduire l'impôt le plus rapidement possible et nous allons le faire le plus tôt possible », a déclaré le ministre des Finances. « Il faut cependant reconnaître que si l'impôt est essentiel à une économie florissante, l'éducation, les soins de santé et le développement de la petite enfance le sont aussi. Il n'y a pas de réponse unique ».

M. Martin a refusé de commenter les chiffres cités dans le rapport, et de donner des précisions sur la part qu'il accorderait aux réductions fiscales et aux dépenses dans son prochain budget.



Cette photo prise en mars 1998 lors de l'annonce du projet de développement hydroélectrique de la rivière Churchill a de quoi rafraîchir les mémoires ! Le premier ministre de Terre-Neuve, Brian Tobin, et celui du Québec, Lucien Bouchard, s'étaient heurtés au barrage des Inuits à Churchill Falls.

## Tobin et Bouchard font le point sur le mégaprojet de Churchill

Les pourparlers progressent plus rapidement avec les autochtones de Terre-Neuve qu'avec ceux du Québec

MARTIN PELCHAT  
du bureau de La Presse, QUÉBEC

Lucien Bouchard et Brian Tobin espèrent encore en arriver d'ici le début de l'an 2000 à une entente de « partenariat » avec les autochtones du Labrador et du Québec afin d'entreprendre le parachèvement du développement hydroélectrique de la rivière Churchill, un projet conjoint de 10 à 12 milliards.

Le premier ministre de Terre-Neuve, qui a fait le point sur le dossier avec M. Bouchard hier, en marge de la 40<sup>e</sup> conférence annuelle des premiers ministres provinciaux, à Québec, n'a pas caché que les pourparlers avec les autochtones étaient plus laborieux au Québec.

Terre-Neuve s'est récemment entendu avec les Inuits du Labrador à propos de leurs revendications territoriales et négocie présentement en mode accéléré avec les Innus, dont les deux communautés sont représentées par un même leader.

« Au Québec, il y a plusieurs

communautés, chacune avec leur leadership, ce qui devient un peu plus complexe et, par conséquent, demande plus de temps », explique Brian Tobin. En juin dernier, un représentant innu du Québec, Armand McKenzie, a même évoqué la possibilité d'un recours judiciaire contre le gouvernement.

Lucien Bouchard s'est néanmoins dit satisfait hier de l'évolution des négociations avec les Innus. « Ça prend un peu de temps, c'est normal », a-t-il déclaré.

MM. Tobin et Bouchard ont affirmé qu'ils préféreraient impliquer les autochtones dans le projet avant de compléter sur une base bilatérale les études préparatoires.

« Nous allons nous assurer qu'ils (les autochtones) puissent disposer du temps nécessaire pour compléter l'évaluation du projet et en comprendre les impacts et les bénéfices », a indiqué M. Bouchard dans un communiqué.

Les deux provinces tentent par ailleurs de convaincre Ottawa de se joindre à un examen unique des

impacts environnementaux du projet, plutôt que de mener son propre examen en plus de celui que Québec et Terre-Neuve sont convenus de mener conjointement. « Si vous ne faites pas cela, vous vous engagez dans un processus d'examen environnemental pour une décennie », lance M. Tobin.

« L'impact environnemental du projet est minimal », soutient-il. Parce que le réservoir déjà constitué pour les besoins de l'Upper Churchill représente 95 % du domaine inondable requis pour le développement du Lower Churchill, plaide le premier ministre, confiant de voir le projet réalisé d'ici le début de 2008.

Le mégaprojet a déjà connu une modification importante depuis son annonce en mars 1998. Hydro-Québec et Newfoundland and Labrador Hydro ont en effet décidé de ne détourner qu'une seule rivière du Québec, la Romaine, ce qui épargne la rivière Saint-Jean. La production anticipée demeurerait malgré tout de 3274 MW.

## Visite de Bill Clinton au Canada

GILLES TOUPIN  
du bureau de La Presse, OTTAWA

Le premier ministre Jean Chrétien a annoncé hier la visite au Canada du président des États-Unis, Bill Clinton, le 8 octobre prochain.

Le président américain a en effet accepté l'invitation de M. Chrétien et les deux hommes profiteront de l'occasion pour faire le point sur l'ensemble des dossiers chauds qui concernent les deux pays, en particulier les irritants récurrents qui caractérisent les relations commerciales canado-américaines.

« Je suis ravi que le président Clinton ait accepté mon invitation, a fait savoir le premier ministre hier par voie de communiqué. Sa visite nous donnera l'occasion de reprendre nos discussions sur un large éventail de questions bilatérales et multilatérales qui intéressent et préoccupent nos deux pays. »

Les deux hommes, qui sont des partenaires de golf à l'occasion, passeront une partie de la journée à Ottawa pour se rendre ensuite à Mont-Tremblant où M. Clinton prendra la parole à l'occasion de la Conférence internationale sur le fédéralisme.

## Stéphane Dion en remet

Presse Canadienne

Le ministre canadien des Affaires intergouvernementales Stéphane Dion a dit regretter hier que Lucien Bouchard n'ait pas abordé la question constitutionnelle lors de la rencontre annuelle des premiers ministres provinciaux qui prenait fin le jour même à Québec. Il a toutefois estimé que tôt ou tard, le dirigeant québécois aura à s'expliquer sur son projet référendaire.

« Que M. Bouchard arrive et nous dise : « Je veux tenir un référendum, voici la question que je vais poser, qui va être claire. Je comprends que le seuil de majorité de 50 pour cent plus un ne suffit pas, voici le seuil que je suggère. Voici les choses qui seront négociables », a lancé M. Dion lors d'une entrevue accordée à RDI, le réseau d'information continue de la Société Radio-Canada.

« Il nous parle de partenariat, M. Bouchard, mais il y a deux ans, en 1997, il nous a dit : « Le partenariat, c'est un squelette, on ne sait pas quelle chair mettre dessus. » Depuis, il n'a mis aucune chair dessus ; c'est un projet évanescant. »

# Éditorial

La Presse

ANDRÉ DESMARAIS  
PRÉSIDENT DU CONSEIL  
D'ADMINISTRATION

ROGER D. LANDRY  
PRÉSIDENT  
ET ÉDITEUR

CLAUDE MASSON  
ÉDITEUR ADJOINT  
MARCEL DESJARDINS  
DIRECTEUR DE L'INFORMATION  
ALAIN DUBUC  
ÉDITORIALISTE EN CHEF

## Une solution de facilité

**E**n définitive, le compromis auquel on est arrivés les premiers ministres provinciaux, à Québec, affaiblit considérablement l'effort de l'Ontario, de l'Alberta et du Québec en vue de convaincre le gouvernement fédéral d'accorder la priorité à une réduction importante des impôts au cours des prochaines années. Le défaut de ce compromis est de trop ressembler à un partage de l'excédent budgétaire entre des dépenses nouvelles et une baisse des impôts.

Au cours des prochains mois, il faudra que ces trois provinces continuent à insister sur une diminution de la fiscalité fédérale et à manifester leur opposition à de nouvelles dépenses fédérales, au fur et à mesure que l'excédent budgétaire à Ottawa deviendra plus important.

Pour l'instant, le compromis auquel on est arrivés les premiers ministres consiste à rétablir des transferts aux provinces dans les domaines de la santé et de l'éducation postsecondaire, qui avaient fait les frais de la lutte contre le déficit.

Les premiers ministres se sont bien gardés de se prononcer sur l'opportunité de nouvelles dépenses fédérales à l'avenir.

Il faut bien garder à l'esprit que les excédents budgétaires sont en très grande partie la conséquence du niveau d'imposition extrêmement élevé du gouvernement fédéral, ce dont tous les contribuables sont pleinement conscients. Selon une étude de la Banque Royale, ce que les contribuables paient en trop pourrait atteindre environ 25 milliards de dollars dans cinq ans, ce qui justifierait une baisse de 20 pour cent de l'impôt fédéral sur le revenu, tout en constituant une généreuse provision en cas de revers financiers.

Une baisse des impôts à Ottawa présenterait des avantages certains du point de vue économique. En augmentant le revenu disponible des contribuables, cela stimulerait une économie qui est encore loin de la surchauffe. Du reste, l'augmentation du revenu disponible tendrait à diminuer la pression à la hausse sur les salaires et, partant, le danger de surchauffe.

Et il n'y a pas lieu de craindre qu'une baisse des impôts ne provoque un déficit, comme ce fut le cas aux États-Unis au début des années 80. Le président Reagan croyait que des taux d'imposition plus bas relanceraient l'économie au point où les revenus du gouvernement fédéral augmenteraient. Mais il avait simultanément augmenté les dépenses militaires. Par ailleurs, le Trésor devait financer le déficit à des taux d'intérêt très élevés. Aucune de ces considérations ne s'applique au Canada aujourd'hui.

Il est important d'insister sur la nécessité de baisser les impôts le plus tôt possible parce que, si le ministre des Finances, Paul Martin, ne le fait pas de façon convaincante dans son prochain budget, l'occasion pourrait ne plus se présenter aussi favorablement au cours des prochaines années. L'utilisation de l'excédent pour financer de nouvelles dépenses compromettrait toute tentative ultérieure de réduction des impôts de façon importante. On aurait ainsi gaspillé l'occasion de revenir aux taux d'imposition qui existaient quand le Canada connaissait une croissance beaucoup plus forte.

Un budget qui ne comporterait pas un plan de diminution majeure des impôts serait une invitation à peine voilée au Parlement de commencer à augmenter les dépenses avec autant de désinvolture qu'il y a 20 ou 30 ans. Ainsi, la baisse des impôts constitue une façon d'astreindre le gouvernement à une certaine discipline financière et de l'obliger à gérer les dépenses en respectant ses responsabilités à l'égard des contribuables. Cette gestion devrait cependant permettre au gouvernement d'entreprendre de nouvelles dépenses, lorsqu'elles sont indispensables, pour autant qu'il mette fin à d'autres dépenses dont l'utilité n'est plus manifeste.

C'est dans cette optique qu'il faut voir la reprise des transferts aux provinces, proposée à la conférence de Québec. Si Ottawa accepte cette proposition, il devra se montrer d'autant plus prudent lorsqu'il établira son budget des dépenses. Quant aux provinces, comme le Québec, qui tenaient à obtenir une réduction des impôts fédéraux, elle devront utiliser ces transferts pour accélérer leurs propres diminutions d'impôt.

Le compromis de Québec est peut-être nécessaire pour que certaines provinces puissent atteindre leur équilibre financier. Mais il ne devrait pas faire oublier que l'émergence d'un important excédent budgétaire fédéral n'est que le premier pas pour en arriver à des finances publiques saines, qui ne pénalisent pas le développement de l'économie canadienne.

## C'était en 1900

Pour marquer la fin du siècle, La Presse vous propose tout au cours de l'été des extraits d'éditoriaux publiés en 1900.

### QUESTION DE RACE ET D'ÉGOUT

La construction d'un égout dans le quartier Saint-Denis a été décidée, hier, au Conseil de Ville par le vote suivant:

**POUR** - Les échevins Laporte, Martineau, Chaussé, Larivière, Gagnon, Ouimet, Lareau, Roy, Wilson, Lamarche, Faucher, Raby, Robillard, Lespérance, Chevalier, Jacques, Lavallée, Bumbray et Vallières - 19.

**CONTRE** - Les échevins Hart, Clearihue, Turner, Sadler, Ekers, Gallery, Tansey et Robertson - 8.

Samedi 7 juillet 1900



DROITS RÉSERVÉS

serge.chapleau@lapresse.ca

## OPINIONS

# Les résultats du référendum à Mont-Tremblant doivent être respectés

ANDRÉ F. SIGOUIN,  
YVES BIENVENU,  
CLÉMENT VAUTOUR  
et JEAN ALLAIRE

*MM. Sigouin, Bienvenu et Vautour sont respectivement maire, conseiller municipal et secrétaire-trésorier de Mont-Tremblant. M. Allaire est un résidant villégiateur.*

La ministre Louise Harel rejette du revers de la main les résultats du référendum consultatif qui s'est déroulé le dimanche 8 août dans la municipalité de Mont-Tremblant.

Sur les ondes de la station montréalaise CKAC, elle a déclaré que le référendum de Mont-Tremblant constituait de la fausse démocratie. La population de Mont-Tremblant réagit fortement à des propos qui sont carrément indignes et profondément injustes.

Les citoyens de Mont-Tremblant ont voté massivement contre la fusion et ils l'ont fait en toute connaissance de cause. Le résultat indique clairement le consensus des Tremblantois sur cette question. D'ailleurs, toutes les associations de citoyens de Mont-Tremblant, de même que la Chambre de commerce de Mont-Tremblant, ont appuyé le conseil municipal dans sa lutte contre un projet de fusion à la fois improvisé et préparé en catimini.

### La volonté populaire

L'expression de la volonté populaire, dans le cadre de cette consultation auprès de la population, est extrêmement significative. Entreprise en vertu de la Loi sur les élections et les référendums, L.R.Q. c. E-2.2, cette démarche référendaire visait à permettre une consultation démocratique de l'ensemble de la population de la municipalité de Mont-Tremblant. Nul ne contestera la pertinence de l'outil utilisé, soit le référendum, ou le caractère solennel de la démarche. La Loi sur l'organisation territoriale municipale L.R.Q. 0-9, qui constitue le régime juridique de base en matière de regroupement municipal, privilégie cette approche qu'il rend d'ailleurs non seulement nécessaire mais impérative.

Les fusionnistes se retrouvent à l'extérieur de la municipalité. Tout au long de la démarche référendaire, ils sont intervenus sans jamais une seule fois démontrer aux gens de Mont-Tremblant les avantages de la fusion pour la population de Mont-Tremblant. Les Tremblantois ne croient pas que leur fardeau fiscal sera diminué avec une fusion. Ils ne croient pas non plus que leur qualité de vie serait meilleure et qu'ils auraient de meilleurs services. Ils sont convaincus qu'ils subiront un déficit démocratique dans un nouvel ensemble municipal et que leur voix sera marginalisée. Personne, mais vraiment personne n'a su leur démontrer qu'ils avaient tort. Ce ne sont pas les citoyens de Mont-Tremblant qui ont le fardeau de la preuve dans ce dossier, mais ceux qui veulent les fusionner.

Avec un résultat de 96 % contre la



PHOTOTHÈQUE, La Presse

Louise Harel

fusion, il faut comprendre qu'il n'y a pas de partisans de la fusion à Mont-Tremblant. Seulement 40 personnes ont voté en faveur de la fusion sur 1010 électeurs qui se sont prononcés. Il s'agit de la plus forte participation des citoyens à un scrutin municipal dans l'histoire de Mont-Tremblant.

Mais, depuis ce résultat, les déclarations des fusionnistes vont dans le sens d'une défaite à cause de l'argent et du vote westmountais... On voit là une nouvelle version d'une déclaration regrettable sur l'argent et le vote ethnique. La population de Mont-Tremblant regrette que la ministre Harel ajoute sa voix à cette vision des choses. Une vision inquiétante pour tous les démocrates du Québec. Le conseil a exprimé un point de vue opposé à la fusion. Il est odieux de le lui reprocher. Lors du dernier référendum au Québec, le gouvernement n'a pas fait la promotion du fédéralisme dans sa documentation. Ce n'était pas son option. La fusion n'est pas l'option du conseil de Mont-Tremblant et la population vient de clairement faire savoir qu'elle appuie son conseil.

Au cours des dernières semaines, les fusionnistes ont nourri des mythes tenaces quant à notre réalité régionale.

■ Le premier mythe: Mont-Tremblant parasite Saint-Jovite.

Le maire de Saint-Jovite nous dit que nous envoyons nos enfants à l'école à Saint-Jovite et que nous utilisons le CLSC de Saint-Jovite. Avec nos impôts et nos taxes scolaires, nous payons pourtant pour ces services. Il s'agit de services de responsabilité provinciale. Il nous dit aussi que les employés qui travaillent à Mont-Tremblant louent ou achètent des maisons à Saint-Jovite. Saint-Jovite serait-elle la seule ville du Québec à se plaindre quand son développement résidentiel se porte bien?

Mont-Tremblant n'utilise pas les services municipaux de Saint-Jovite. Nous utilisons notre propre bibliothèque, nous gérons notre propre réseau d'égouts et d'aqueduc, nous assumons notre service des incendies, nous payons notre quote-part à la Sûreté du Québec pour les services policiers, nous avons notre propre organisation des loisirs et de la vie communautaire. Nous utilisons les commerces de St-Jovite et les commerçants ne s'en plaignent pas.

■ Le deuxième mythe: Mont-Tremblant est seule à profiter du développement économique.

Les maires Giroux et Pilon répètent à qui veut l'entendre que Mont-Tremblant est seule à profiter du développement économique. Rien n'est plus faux. Saint-Jovite est une ville en plein développement et l'évaluation de la paroisse connaît une croissance importante. Il suffit de se promener à Saint-Jovite pour se rendre compte qu'elle devient une ville régionale de services et que son commerce est en pleine évolution, comme en font foi les nombreux chantiers, les travaux de rénovation commerciale et la croissance de la structure hôtelière. Les retombées des 2,4 millions de visiteurs rejaillissent sur l'économie de Mont-Tremblant, ainsi que de la ville et de la paroisse de Saint-Jovite. Il est vrai que nous avons connu un important développement. Mais il est vrai aussi que ce développement nous coûte cher. Le gouvernement a adopté une loi unique au Québec, qui retourne une partie de nos revenus fiscaux au sein d'une agence qui investit dans le développement des infrastructures pour les projets d'Intrawest. Cela nous coûtera près de 25 M \$ au cours des vingt prochaines années. Le fait que le gouvernement ait décidé que Mont-Tremblant est le centre de villégiature international du Québec entraîne aussi des coûts pour la municipalité puisque nous devons investir pour être à la hauteur de cette nouvelle réalité.

■ Le troisième mythe: Mont-Tremblant veut vivre en vase clos.

Par ailleurs, nous estimons qu'il est de mauvais goût de vouloir opposer les populations de nos différentes communautés en traitant, par exemple, celle de Mont-Tremblant de « riches westmountais ». Le conseil de la municipalité de Mont-Tremblant déplore cette approche caricaturale et déformée de la réalité. D'autant plus que la prospérité que génère le développement d'un centre de villégiature de calibre international rejaillit sur toute la région. Notre refus de fusionner ne doit pas être interprété comme le refus de collaborer à des initiatives régionales. Au contraire, la municipalité de Mont-Tremblant, autant ses citoyens que ses élus, se voit comme partenaire à part entière dans la région. Mais nous tenons à dire à toute la population de la région qu'il ne faut pas confondre fusion élargie et collaboration régionale. Nous sommes contre la fusion élargie, mais nous sommes toujours prêts à la concertation régionale et aux initiatives communes. Nous ne croyons pas que la municipalité de Mont-Tremblant nuise au développement de la région, bien au contraire.

# Monde

L'EXPRESS  
INTERNATIONAL



HAÏTI

## Attentat

■ Des inconnus ont tenté d'incendier dans la nuit de mardi à mercredi le Bureau électoral départemental (BED) du sud-est d'Haïti, à Jacmel, à 83 km de la capitale. Des jeunes d'un camp de vacances proche et des policiers ont réussi à éteindre le feu qui avait été allumé à l'aide de pneus enflammés. Des tracts hostiles et favorables au parti de l'ancien président Jean-Bertrand Aristide (1991-1996), la « Famille Lavalas », avaient été distribués à Jacmel, dans les journées précédant cet attentat qui n'a pas été revendiqué. Un conflit oppose cette formation au Conseil électoral provisoire à propos de deux sièges de sénateurs.

d'après AFP

LIBERIA

## État d'urgence

■ Le président du Liberia, Charles Taylor, a décrété l'état d'urgence hier dans le nord du pays, affirmant que des rebelles basés en Guinée avaient pris le contrôle de plusieurs villes pendant la nuit. Charles Taylor a déclaré que des troupes avaient franchi la frontière guinéenne et pris le contrôle de Kolahun, une des principales villes du comté de Lofa, et d'un certain nombre de communes environnantes.

d'après AP

CONGO

## Casques bleus

■ Le secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, a donné son feu vert au déploiement des premiers observateurs militaires des Nations unies qui devraient arriver au cours des deux prochaines semaines à Kinshasa et Lusaka, a annoncé hier le porte-parole de l'organisation. Le Conseil de sécurité avait approuvé vendredi dernier le déploiement d'un premier contingent de 90 observateurs militaires, au maximum, dans la région pour aider à appliquer l'accord de cessez-le-feu signé le 10 juillet à Lusaka. D'autres observateurs militaires devraient ensuite se déployer à Dar es Salaam et dans d'autres capitales de la région.

d'après AFP

TURQUIE

## Amnistie

■ Le gouvernement turc a mis au point un projet de loi sur les repentis qui prévoit une amnistie totale ou partielle pour les rebelles kurdes prêts à se rendre, mais pose une série de conditions et exclut leur chef Abdullah Ocalan, a indiqué l'agence Anadolu. Le projet, soumis hier à une commission parlementaire, concerne les rebelles du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK) qui déposent les armes, à condition qu'ils n'aient pas participé à des actions armées et fournissent aux autorités des renseignements facilitant la lutte contre leur organisation. Il exclut spécifiquement la clémence pour les responsables ou membres du PKK qui ont tué ou blessé un membre des forces de sécurité turques.

d'après AFP

PAKISTAN

## Tir de missile

■ Le Pakistan a annoncé hier l'envoi de renforts militaires à sa frontière sud avec l'Inde après un second incident aérien en deux jours entre les deux pays et puissances nucléaires rivales. Des responsables militaires ont indiqué qu'ils envoyaient des soldats, des troupes paramilitaires et des commandos d'infanterie de marine dans la zone des incidents. Selon l'Inde, les forces pakistanaises ont tiré un missile contre l'un de trois hélicoptères de l'armée de l'air indienne qui emmenaient des journalistes voir les débris de l'avion pakistanais abattu. Le Pakistan a démenti, affirmant qu'il avait visé deux avions de chasse MIG-21 indiens accompagnant ces hélicoptères MI-17.

d'après AFP

Autres informations  
page C12



## CARLA DEL PONTE

# De pourfendeuse du crime mafieux à traqueuse de criminels de guerre

BALZ BRUPPACHER  
Associated Press, BERNE

Carla del Ponte, nommée hier par le Conseil de sécurité de l'ONU procureur du Tribunal pénal international, fut précédée de sa réputation de pourfendeuse du crime et ennemie jurée de la mafia quand, en 1994, elle avait été appelée au ministère public de la Confédération helvétique.

Cinq ans plus tard, le jugement porté sur le procureur suisse, âgée de 52 ans, est partagé. Des mauvaises langues prétendent qu'à Berne, le soulagement prédomine à la perspective de son départ pour une nouvelle carrière à La Haye.

Quand la juriste tessinoise est devenue, en 1994, la première femme à prendre la direction du ministère public suisse, elle a apporté un souffle d'Italie à la paisible Berne.

Alors que les membres du gouvernement fédéral continuent à flâner en solitaires sous les arcades de la vieille ville, une Mercedes blindée et quatre gardes du corps annonçaient les apparitions du procureur de la Confédération. Elle figure sur la liste noire de la mafia, dit-on.

Del Ponte a réchappé de peu à un attentat à la bombe sur la côte sicilienne, alors qu'elle se rendait, pour une enquête sur une affaire de blanchiment d'argent, auprès de Giovanni Falcone, le juge antimafia assassiné quelque temps plus tard.

En juillet 1996, un incident enrichit le portrait de l'intrépide pourfendeuse du crime international : del Ponte était assise dans un hélicoptère de la police antidrogue colombienne lorsque, au sud du pays, des rebelles équipés d'armes automatiques ont pris l'appareil pour cible.

Lorsqu'elle était juge d'instruction et procureur du Tessin, dans les années 1980, del Ponte avait déjà une réputation, par-delà la frontière, de combattante opiniâtre des opérations financières illégales de la mafia de la drogue italienne.

Dans sa fonction de procureur de la Confédération, elle s'est signalée en accordant l'entraide judiciaire complète aux enquêteurs milanais contre la corruption.

Elle fait la une de la presse internationale fin 1995, au début d'une procédure pénale pour financement d'un trafic de drogue contre Raul Salinas, frère de l'ex-

président du Mexique.

Plus récemment, del Ponte a fait parler d'elle en Russie parce qu'elle collaborait, à propos d'une enquête sur la corruption au Kremlin, avec le procureur général Youri Skouratov, tombé en disgrâce auprès du président Boris Eltsine.

En Suisse aussi Del Ponte a laissé libre cours à son ton incisif. Début 1996, elle a muselé le conseiller fédéral Adolf Ogi en lui interdisant de s'exprimer sur l'enquête pénale ouverte contre le colonel Friedrich Nyffenegger dans le cadre d'une affaire de corruption.

Moins d'une année après son entrée en fonction, elle a placé en détention préventive quatre « amis » suisses du terroriste Carlos. Elle a aussi mené l'enquête sur des soupçons de corruption en relation avec l'acquisition du système de surveillance de l'espace aérien civil Adapt.

Toutefois — et c'est là que les critiques fusent — la montagne a accouché d'une souris dans une grande partie de ces enquêtes.

En ce qui concerne l'affaire Salinas, Del Ponte a suspendu la procédure et, à la mi-juillet, elle a été désavouée par le Tribunal fédéral qui a jugé illégale la confiscation des 183 millions de francs suisses (environ 110 millions de dollars US) ordonnée par le procureur fédéral.

Cinq ans après son ouverture, l'enquête Carlos est toujours en cours et le Tribunal fédéral devra se prononcer en septembre sur le cas du colonel Nyffenegger. La portée de la dernière affaire s'est considérablement amoindrie. Et del Ponte a suspendu l'enquête pénale pour corruption en rapport avec l'acquisition du système Adapt.

En agissant de sa propre autorité, del Ponte s'est aussi attiré la foudre des politiciens et de l'administration fédérale. Ses relations avec les milieux financiers ont été d'emblée tendues. Un juriste l'a qualifiée de « unguied missile » (missile errant) lorsqu'elle a exigé des banquiers de lui fournir, sans base juridique, des renseignements sur les comptes de 63 personnes prétendument proches de la mafia sicilienne.

Des experts en droit pénal considèrent cependant que c'est à elle que l'on doit le changement d'attitude de la place financière suisse qui s'intéresse désormais à la provenance des fonds douteux. C'est aussi elle qui a poussé les autorités fédérales à mettre en place un dispositif légal contre l'argent sale et le blanchiment.

Carla del Ponte est née le 9 février 1947 à Lugano. Elle a fait des études de droit à Berne ainsi qu'à Genève et obtenu sa licence en 1972. Elle est divorcée et a un fils.

## REPÈRES/YOUGOSLAVIE

# Sur les décombres de la Yougoslavie

OLIVIA RUSOVAC  
collaboration spéciale  
BELGRADE

**D**e jour en jour la Yougoslavie se défait. Ses institutions ne sont qu'une façade derrière laquelle se cache le pouvoir d'un « autocrate », Slobodan Milosevic, le président yougoslave. La vie sociale, politique et économique n'est plus qu'un épouvantable chaos. On vit entre la peur et l'espoir, entre le désespoir et le courage civique. Les jours du régime de Milosevic sont comptés, mais on ne sait pas ce qu'il peut encore faire avant de partir.

L'opposition démocratique, unie dans l'Alliance pour les changements, a rompu le silence qui régnait depuis les grandes manifestations contre le vol des élections par le régime en hiver 1996/97.

Elle mobilise maintenant des foules dans les villes de province les plus durement frappées par les bombardements de l'OTAN et prépare un grand coup dans la capitale. Les citoyens, les alliés des parlements civiques, l'Église

orthodoxe, les ONG, les personnalités connues, dont certaines ont longuement partagé le même avis que Milosevic, réclament publiquement sa démission, une table ronde ou un gouvernement transitoire.

Pourtant, il ne sera pas facile de séparer ces deux destins — celui de Milosevic et celui du peuple. Non que Milosevic soit fort, mais parce que l'opposition démocratique, elle, est faible. Un sondage effectué pendant la guerre du Kosovo a démontré que la popularité de Milosevic et de son parti avait radicalement baissé. D'après l'enquête, 69 % des personnes interrogées estiment que Milosevic est le grand responsable du conflit kosovar, et seulement 20 % voteraient encore pour son Parti socialiste.

Mais la scène politique serbe est complexe. Certains partis d'opposition s'unissent parfois à la formation de Milosevic et manipulent l'opinion en jouant sur les sentiments nationalistes tandis que le régime se gargarise de « l'unité réalisée dans la défense du pays ».

Bien que l'état de guerre ait été suspendu par le Parlement fédéral, ses règlements demeurent en vigueur en Serbie. Il n'y a plus des

médias électroniques indépendants et on s'informe par les radios « Europe libre » et « Deutsche Welle ». Le rédacteur d'une station locale a été arrêté parce qu'il avait collé sur sa fenêtre une affiche réclamant la liberté de presse. La police, omniprésente, interdit certains meetings de l'opposition, et exerce des pressions sur les organisateurs en les convoquant pour des « entretiens » à minuit.

Mais la main de fer de Milosevic ne peut pas tout garder sous contrôle. Le plus fort signe de la décomposition du pays vient de l'économie qui se trouve dans un état désespérant. Le chômage atteint 50 %, les salaires hebdomadaires sont inférieurs à 100 \$, les retraites misérables sont en retard de quatre mois. Les économistes indépendants estiment qu'il faudra 40 ans à la Yougoslavie pour retrouver son niveau industriel de 1989. Ils prédisent une chute du PNB de 50 % et évaluent le produit national per capita à 975 \$.

La propagande de Milosevic parle pour sa part d'un redressement du pays à même ses ressources nationales. Cela laisse présager la centralisation du reste de l'argent des banques et un nouveau pillage

## Algérie : l'armée dans la mire des islamistes armés

Agence France-Presse  
ALGER

Dix militaires ont été tués et au moins 13 autres blessés depuis dimanche dans des attaques islamistes en Kabylie (est d'Alger), ont indiqué hier des journaux algériens.

Huit militaires ont été tués et sept autres blessés dans l'attaque d'un campement de l'armée près du village d'Alma Bwaman, dans la commune d'Alger, entre les départements de Tizi Ouzou et Boumerdès.

Les agresseurs, dont le nombre n'est pas connu, ont égorgé deux sentinelles d'un poste avancé et posé trois bombes qui ont explosé à l'arrivée des renforts, tuant six soldats et en blessant sept, selon ces sources.

Lors de l'accrochage qui s'en est suivi, des islamistes armés auraient été abattus, selon des journaux.

Dimanche, un militaire a été tué et six autres blessés dans l'explosion d'une bombe au passage d'un camion militaire à Lehguia, près de Bouira (Kabylie, 120 km à l'est d'Alger).

Un autre militaire a été tué et plusieurs blessés le même jour dans un attentat à la bombe contre un barrage de l'armée à l'heure de la relève, à Smiha, dans la région de Boumerdès (50 km à l'est d'Alger).

Un « patriote » (civil armé) a été tué et un autre blessé dans la nuit de samedi à dimanche dans une embuscade tendue par un groupe armé islamiste à Chenounia, dans la région d'Aïn Defla (170 km à l'ouest d'Alger), selon *Le Quotidien* d'Oran.

La violence, ciblant essentiellement les forces de sécurité, a repris depuis quelques semaines, à l'approche d'un référendum sur la « concorde civile » prévu le 16 septembre.

La Loi sur la concorde civile, promulguée par le président Abdelaziz Bouteflika le 13 juillet, prévoit une amnistie partielle des islamistes armés non coupables de crimes de sang et de viols, et des réductions de peine pour ceux qui se rendraient dans un délai de trois à six mois à partir de sa promulgation.

Ces derniers attentats sont l'oeuvre du Groupe salafiste pour la prédication et le combat (GSPC) de Hassan Hattab, actuellement dirigé par Abdelmadjid Dichou, essentiellement actif dans l'est du pays et ciblant les forces de sécurité, et du Groupe islamique armé (GIA) d'Antar Zoubri, plus présent dans l'Ouest, auquel sont imputés les attentats aveugles contre les civils.

Ces deux groupes sont hostiles à la « concorde civile », acceptée par l'Armée islamique du salut (AIS), bras armé du Front islamique du salut (FIS, interdit) en trêve depuis octobre 1997 et qui a annoncé début juin sa reddition.

de l'économie. À cette fin, il a créé une Direction pour le renouvellement du pays, dont le siège est en Grèce, là où Milosevic conserve ses comptes privés.

Le coup le plus grave pour la Serbie vient de la perte du Kosovo. Près de la moitié des Serbes de cette province se sont réfugiés en Serbie pour échapper à la vengeance des Albanais. Pendant ce temps, Milosevic tente de faire croire que la Yougoslavie a sauvé son intégrité et sa souveraineté, mais personne n'ignore qu'il sera arrêté dès qu'il posera le pied au Kosovo.

Pendant ce temps, le fossé continue de se creuser entre la Serbie et le Monténégro et cette république craint d'être la prochaine victime de l'armée de Milosevic.

Et ce n'est pas tout. Au nord de la Serbie, la région de Voïvodine, avec sa population mixte (Serbes, Hongrois, Roumains), relance la question de son autonomie annulée en 1989, tandis qu'au sud-ouest, la population musulmane de la région de Sandjak s'agite à son tour. La Serbie et la Yougoslavie s'interrogent sur la voie à suivre : réforme constitutionnelle ou violence de la rue.

# Tornade sur Salt Lake City: au moins un mort et une centaine de blessés

Agence France-Presse  
SALT LAKE CITY

Une très violente tornade, avec des vents d'au moins 180 km/heure, a frappé, hier en milieu de journée, Salt Lake City, capitale de l'Utah, faisant de très importants dégâts, une centaine de blessés et au moins un mort.

Un porte-parole de la police locale, le sergent Ken Hansen, a officiellement confirmé un mort et quarante blessés. Les chaînes de télévision locales avait auparavant fait état de quatre morts et d'une centaine de blessés.

De nombreuses personnes ont été blessées par des débris emportés par le vent. Quelque vingt-mille personnes étaient privées de courant, selon Margaret Kesler, une porte-parole de la compagnie locale d'électricité Utah Power. Un hôpital local fonctionnait sur ses groupes électrogènes.

Face à ce qu'il a qualifié de « torrent de destruction », le gouverneur de l'Utah, Michael Leavitt, a décrété l'état d'urgence, ce qui permet de recevoir une assistance du gouvernement fédéral. Selon le gouverneur, « tous les blessés ont été hospitalisés ».

Tout le centre de Salt Lake City ressemblait à une zone dévastée et était fermé à la circulation. Les bâtiments les plus touchés ont été le Delta Center, qui accueille les matches de l'équipe locale de basketball, le Jazz, et un hôtel, le Windham.

Les autres bâtiments atteints sont une salle de concert, le Symphony Hall, et un centre des congrès, le Salt Palace Convention Center, dont le toit a été endommagé. Une exposition consacrée à des sports de plein air, censée attirer quelque 26 000 personnes, devait ouvrir ses portes aujourd'hui dans ce centre.

Des ouvriers mettaient hier la dernière main à l'installation d'une vaste tente qui s'est effondrée sous le passage de la tornade. Des sauveteurs, aidés de chiens policiers, dégagent les débris à la recherche d'éventuelles victimes.

Près du centre, un millier d'ouvriers travaillaient sur un chantier proche d'une église mormone. Une grue s'est effondrée, faisant deux blessés, dont un serait dans un état critique.

C'était la première fois depuis 1968 qu'une tornade s'abatait sur la capitale de l'Utah et la dernière n'était pas aussi violente. Le centre météorologique de l'État a indiqué qu'une telle tornade n'avait jamais frappé l'Utah.

« Les tornades ne viennent habituellement pas dans le centre de Salt Lake City. Aujourd'hui une est venue », a déclaré le gouverneur. Hier, la tornade était apparemment classée F2, ce qui signifie que le vent avait une vitesse située entre 180 et 250 km/h.

Selon un témoin, le passage de la tornade a duré environ deux minutes et demie. « Il était difficile de respirer », a déclaré ce témoin. « C'est arrivé si vite que c'était incroyable », a déclaré un autre témoin, un habitant de La Nouvelle-Orléans.

Les images diffusées par les chaînes de télévision montraient des vitres arrachées, des arbres déracinés, des camions renversés, des murs effondrés et des débris accrochés sur des lignes téléphoniques.

Selon un porte-parole de la police des autoroutes, Verdy White, entre 200 et 300 personnes étaient sur place pour assister les premiers secours et dégager d'éventuelles victimes.



PHOTO AP

Les voitures de police, camions de pompiers et ambulances ont été dépêchés tout près d'une immense tente effondrée sous l'effet de la tornade qui a frappé soudainement la capitale de l'Utah, Salt Lake City, hier. Avec des vents de 180 km/h, elle a été classée F2 par les experts.



## Un phénomène local, brutal, dévastateur

Agence France-Presse  
WASHINGTON

Les tornades sont des phénomènes locaux très destructeurs, encore mal compris des scientifiques, et qui font chaque année aux États-Unis 80 morts en moyenne et 300 millions de dollars de dégâts.

Les États-Unis sont la région du monde la plus touchée par ce phénomène, avec environ un millier de tornades signalées chaque année, principalement dans la région des grandes plaines du Midwest, baptisée « couloir des tornades ».

Le Texas est l'état le plus souvent frappé avec une moyenne annuelle de plus de 100, suivi par la Floride (environ 50), l'Oklahoma et le Kansas (40).

Depuis le début du siècle, les tornades ont tué 10 000 personnes aux États-Unis.

# SOLDE DERNIÈRE HEURE HYUNDAI!



**SONATA GL**  
à partir de **229\$\*\*\*\*** /mois

**FINANCIEMENT À PARTIR DE 1,8%**

**GARANTIE 5 ANS**

LUNE DES MEILLEURES GARANTIES DE L'INDUSTRIE :  
5 ANS / 100 000 km (éléments importants)  
ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES (3 ans / 60 000 km standard) Incluant livraison d'essence • changement de roue en cas de crevaison • déverrouillage • remorquage



**ACCENT L 3 PORTES**  
à partir de **169\$\*** /mois

0\$ COMPTANT  
0\$ TRANSPORT ET PRÉPARATION  
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ



**ELANTRA BERLINE**  
à partir de **229\$\*\*** /mois

0\$ COMPTANT  
0\$ TRANSPORT ET PRÉPARATION  
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ



**ELANTRA FAMILIALE**  
à partir de **249\$\*\*\*** /mois

0\$ COMPTANT  
0\$ TRANSPORT ET PRÉPARATION  
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ




**HYUNDAI**  
Une ère nouvelle

**LES PARTENAIRES HYUNDAI DU GRAND MONTRÉAL**

<p><b>NORD</b></p> <p>CHOMEDÉY HYUNDAI 882-6000</p> <p>DESMEULLES HYUNDAI Laval 688-6393</p> <p>HAMEL HYUNDAI St-Eustache 974-0440</p>	<p><b>HOUËL ET FRÈRES HYUNDAI</b> Terrebonne 471-4647</p> <p>HYUNDAI AUTO ST-JÉRÔME St-Antoine 432-4252</p> <p>HYUNDAI BLAINVILLE 434-5484</p>	<p><b>EST</b></p> <p>HYUNDAI GABRIEL Anjou 329-7777</p> <p>HYUNDAI REPENTIGNY 856-7794</p>	<p><b>CENTRE</b></p> <p>COITEUX HYUNDAI Montréal 521-3201</p> <p>MÉTRO HYUNDAI Montréal 465-0011</p>	<p><b>OUEST</b></p> <p>ULSAN HYUNDAI Dorval 883-5702</p> <p>HYUNDAI VAUDREUIL 455-3677</p> <p>VALLEYFIELD HYUNDAI 378-3330</p>	<p><b>SUD</b></p> <p>HYUNDAI CASAVANT St-Hyacinthe 774-6344 / 861-5028</p> <p>HYUNDAI DE CHÂTEAUGUAY 689-8555</p> <p>LA PRAIRIE HYUNDAI 659-2500</p> <p>HYUNDAI VARENNES 652-4979</p>	<p>LES AUTOMOBILES CLOGINOR INC. St-Jean-sur-Richelieu 348-8817</p> <p>LONGUEUIL HYUNDAI 670-2080</p> <p>SERAY AUTO INC. Chambly 875-1959</p>
--	--	--	--	--	---	---

Photos à titre indicatif seulement. \*Paiements de location basés sur un contrat de 48 mois pour l'ACCENT L 3 portes 99 à partir de 169 \$/mois. L'obligation totale du consommateur pour 48 mois est de 8 112 \$. Aucun comptant. Aucun dépôt de sécurité requis. Transport et préparation inclus, taxes et immatriculation en sus. Financement au détail disponible pour l'ACCENT L 3 portes à un taux de 4,8 % jusqu'à 60 mois. Financement au détail disponible pour l'ACCENT GL 4 portes à un taux de 1,8 % jusqu'à 48 mois ou de 3,8 % jusqu'à 60 mois. \*\*Paiements de location basés sur un contrat de 48 mois pour l'ELANTRA BERLINE 99 à partir de 229 \$/mois. L'obligation totale du consommateur pour 48 mois est de 10 992 \$. Aucun comptant. Aucun dépôt de sécurité requis. Transport et préparation inclus, taxes et immatriculation en sus. Financement au détail disponible pour les modèles ELANTRA à un taux de 1,8 % jusqu'à 48 mois ou de 3,8 % jusqu'à 60 mois. \*\*\*Paiements de location basés sur un contrat de 48 mois pour la SONATA 99 à partir de 229 \$/mois. L'obligation totale du consommateur pour 48 mois est de 10 992 \$. Comptant de 1 990 \$ ou équivalent. Dépôt de sécurité requis. Transport, préparation, taxes et immatriculation en sus. Financement au détail disponible pour les modèles SONATA à un taux de 1,8 % jusqu'à 48 mois ou de 3,8 % jusqu'à 60 mois. En sus, frais administratifs de 350 \$ reliés au contrat de location pour les modèles 99. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 c par kilomètre additionnel. Option d'achat au terme de la location. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Sujet à l'approbation du crédit. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Véhicules en inventaire seulement. Offre d'une durée limitée avec livraison d'ici au 31 août 1999.


**loto-québec résultats**



**Tirage du 99-08-11**

**19 27 33 41 43 46**

Número complémentaire: **42**




**Tirage du 99-08-11**

**6 19 27 28 31 37**


Número complémentaire: **17**

GAGNANTS		LOTS
6/6	0	1 000 000,00 \$
5/6+	1	50 000,00 \$
5/6	22	500 \$
4/6	1 007	50 \$
3/6	19 318	5 \$
Ventes totales: 511 654,00 \$		



**Tirage du 99-08-11**

**NUMÉRO 660175**



**Tirage du 99-08-11**


**NUMÉRO 660175**

**1 12 14 19 23**

**30 32 33 36 37**

**38 39 42 48 54**

**55 57 59 65 66**



**Tirage du 99-08-11**

**3 4**

**876 1981**

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

# Les autorités canadiennes arraisonnent un autre bateau chargé de clandestins

Les passagers du mystérieux navire ont dû nager jusqu'à la rive

GREG JOYCE  
Presse Canadienne, SANDSPIT, C.-B.

L'équipage d'un mystérieux navire transportant environ 150 passagers a obligé ceux-ci à se rendre à la nage jusqu'à une plage des îles de la Reine-Charlotte, avant de tenter d'échapper aux autorités canadiennes.

La Gendarmerie royale du Canada croit que les passagers — des hommes, des femmes et des enfants — ont été contraints de nager jusqu'à la rive après avoir été abandonnés au large de Gilbert Bay, à l'extrême sud de l'archipel. L'agente Tracey Rook, de la GRC, n'a pu préciser quelle distance ils ont dû franchir.

Après avoir déposé sa cargaison humaine, le navire non identifié a tenté de regagner la mer et a parcouru 80 kilomètres avant d'être intercepté. Un avion du ministère de la Défense nationale a alors rejoint l'équipage à faire demi-tour, et un navire de la GRC a arraisonné le bateau et arrêté huit Coréens qui se trouvaient à bord.

Le navire serait parti de Corée, indique George Varnai, porte-parole du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration. Certains enfants du groupe des voyageurs

semblent avoir moins de 13 ans.

« Rien n'indique jusqu'à maintenant qu'il y ait eu des pertes de vie, mais la garde côtière a entrepris néanmoins une opération de recherche et sauvetage », précise M. Varnai.

Le ministère a dépêché des représentants et des membres du personnel médical sur la plage pour interroger les nouveaux arrivants et s'assurer qu'ils sont en sécurité. Tout indique qu'ils ont dû nager au moins sur une courte distance, car leurs vêtements étaient mouillés.

On croit que le groupe viendrait de la province de Fujian, en Chine. C'est aussi de cette région que venaient les 123 immigrants qui sont arrivés le mois dernier à bord d'un rafiot qui a été intercepté au large de l'île de Vancouver. Tous ont demandé le statut de réfugié et 37 d'entre eux sont toujours détenus par la police.

Le dernier groupe de voyageurs sera également conduit à la base navale d'Esquimalt, où un centre de détention de fortune avait été mis en place la dernière fois.

Lors d'une conférence de presse donnée à Ottawa, la nouvelle ministre de l'Immigration, Elinor Caplan, a déclaré que le gouvernement prévoyait modifier les lois sur l'immigration afin d'empêcher les émigrants clandestins d'entrer au pays.

# Un présumé sympathisant néo-nazi interrogé par le FBI

Buford Furrow est accusé d'être l'auteur de la fusillade ayant ensanglanté mardi un centre juif de Los Angeles

Agence France-Presse  
LOS ANGELES

Un présumé sympathisant néo-nazi, accusé d'être l'auteur de la fusillade ayant ensanglanté mardi un centre juif de Los Angeles, était interrogé par les agents du FBI, la Sûreté fédérale américaine, hier à Las Vegas, où il s'est rendu aux autorités.

« Jusqu'à présent, il a été très coopératif », a déclaré John Pasquariello, un sergent de la police de Los Angeles. « Il a fait une déclaration aux premiers enquêteurs du FBI », a-t-il ajouté en précisant qu'il ne pouvait faire de commentaires à ce sujet.

Après avoir réussi à échapper mardi aux centaines de policiers lancés à sa poursuite à Los Angeles, Buford Furrow, qui est âgé de 37 ou 39 ans, s'était rendu à Las Vegas, dans le désert du Nevada, parcourant en taxi une distance de quelque 440 km.

Le sergent Pasquariello a indiqué n'avoir « aucune idée » des raisons pour lesquelles il avait choisi de se rendre à Las Vegas. Il a apparemment passé quelque temps « dans la région de Las Vegas » avant d'aller au bureau local du FBI peu avant 9 h locales pour se rendre aux autorités.

Buford Furrow est soupçonné d'avoir blessé cinq personnes, dont trois jeunes enfants, dans un centre communautaire juif proche de Los Angeles. Le chef de la police de la ville, Bernard Parks, a indiqué qu'il pourrait aussi être impliqué dans le meurtre d'un facteur, survenu non loin du centre, environ une heure après la fusillade de mardi.

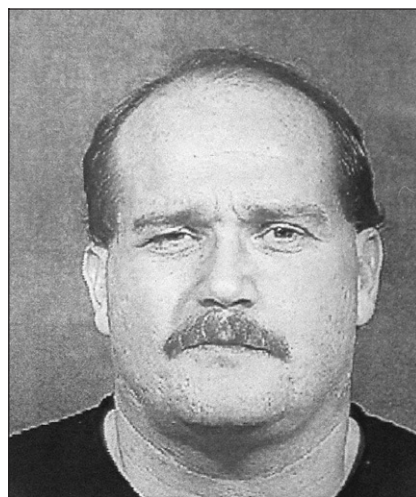


PHOTO AFP

Buford Furrow

Quatre de ses victimes demeureraient hospitalisées hier, mais leur état s'améliorait. Le blessé le plus grave, un garçon âgé de 5 ans atteint au ventre et à une jambe, était toujours dans un état qualifié de critique mais il manifestait « de bons signes vitaux », selon Steve Rutledge, un porte-parole de l'hôpital pour enfants de Los Angeles.

Deux autres enfants, deux garçons âgés de 6 ans, devraient regagner leur domicile jeudi. Enfin une adolescente de 16 ans, admise à l'hôpital Kaiser Permanente, était dans un état qualifié de bon. La dernière personne blessée, une femme de 68 ans, avait quitté l'hôpital dès mardi soir.

Autorités fédérales et californiennes devaient décider si Buford Furrow allait être inculpé par le procureur du comté de Los Angeles, par le procureur fédéral ou par les deux. Il devrait dans tous les

cas être transféré prochainement de Las Vegas à Los Angeles.

Contrairement à de précédentes informations, le procureur du comté de Los Angeles n'a pas officiellement prononcé hier cinq accusations de meurtre contre lui. Il dispose de quarante-huit heures, après l'arrestation, pour prononcer des inculpations.

Les autorités se refusaient toujours à qualifier la fusillade au centre communautaire juif d'acte antisémite, mais les détails qui émergent du passé de Buford Furrow indiquent des liens avec des organisations néo-nazies, notamment « Nations Aryennes » et « L'Ordre ».

Mark Potok, porte-parole du Southern Poverty Law Center à Montgomery, dans l'Alabama, une organisation étudiant les mouvements partisans de la suprématie de la race blanche, a déclaré « avoir une photo de lui dans un uniforme évoquant celui des nazis, en 1995, lorsqu'il était premier lieutenant » de « Nations Aryennes », un groupe basé dans l'Idaho.

Selon des informations non confirmées, Buford Furrow a dit après s'être livré au FBI qu'il voulait « réveiller les Américains pour qu'ils tuent des Juifs ».

À Washington, le président Bill Clinton a estimé que les possibles motifs de la fusillade étaient « profondément troublants ». M. Clinton a souligné que l'on savait peu de choses de la personnalité et des mobiles de Buford Furrow. « Mais, ce que nous avons entendu (...) est profondément troublant. Rien ne serait plus éloigné des valeurs que nous honorons », a ajouté le président des États-Unis.



## CLUB TAPIS DECOR

**SPÉCIAL INVENTAIRE**  
TAPIS commercial \$0,66 p.c.  
TAPIS berbère \$1,35 p.c.  
TAPIS peluche \$1,49 p.c.  
TAPIS sisal \$2,49 p.c.

**12\* MOIS SANS INTÉRÊTS**

**VENTE 3 pour 1\***  
Vous obtenez:  
1 - TAPIS 1<sup>re</sup> QUALITÉ  
2 - SOUS-TAPIS GRATUIT  
3 - INSTALLATION GRATUITE

50%


Super choix Carpettes et prélatrs à

3645, boul. St-Joseph Est, Montréal  
514-729-0891 (entre boul. St-Michel et boul. Pie IX)

### Besoin d'aide ?

Composez l'un de ces numéros d'urgence

<b>5 jours/sem.</b>	Centre de référence du Grand Montréal	☎ 527-1375
<b>24 hrs/7 jrs</b>	S.O.S. Violence conjugale	☎ 873-9010 (Ext.: 1-800-363-9010)
<b>24 hrs/7 jrs</b>	Protection de la jeunesse (urgence sociale)	☎ 896-3300 ou 896-3100
<b>8 - 24 hrs/7 jrs</b>	Déprimés anonymes	☎ 278-2130
<b>24 hrs/7 jrs</b>	Drogue : aide et référence	☎ 527-2626 (Ext.: 1-800-265-2626)
<b>24 hrs/7 jrs</b>	Parents anonymes	☎ 288-5555 (Ext.: 1-800-361-5085)
<b>24 hrs/7 jrs</b>	Suicide - Action Montréal	☎ 723-4000
<b>24 hrs/7 jrs</b>	Tel-Jeunes	☎ 288-2266 (ext.: 1-800-263-2266)
<b>24 hrs/7 jrs</b>	Tel-Aide	☎ 935-1101
<b>24 hrs/7 jrs</b>	Grossesse-Secours	☎ 527-5717
<b>6 jours/sem.</b>	L'Association G.R.A.N.D. (Aide aux grand-parents)	☎ 846-0574
<b>24 hrs/7 jrs</b>	Agression sexuelle (centre pour victimes)	☎ 934-4504
<b>24 hrs/7 jrs</b>	Jeunesse J'écoute	☎ 1-800-668-6868
<b>24 hrs/7 jrs</b>	Jeu: aide et référence	☎ 527-0140 (Ext.: 1-800-461-0140)
<b>18 - 23 hrs/7 jrs</b>	Gai Écoute	☎ 866-0103 (Ext.: 1-888-505-1010)
<b>5 jours/sem.</b>	CLSC de votre quartier ou votre région	2773484
<b>24 hrs/7 jrs</b>	CLSC Info-Santé de votre quartier ou votre région	2774128



## NOS VOLVO 1999 DOIVENT PARTIR!

L'année-modèle 2000 est à nos portes et c'est le meilleur moment de réaliser toute une aubaine sur une **VOLVO** 1999 neuve. Notre taux à la location varie présentement de 1,9 % à 6,5 %.

Nous avons une **vaste sélection** de tous les modèles, prêts à livrer immédiatement.

Veuillez communiquer avec un de nos représentants pour obtenir plus de détails, ou mieux encore, passez à l'une de nos salles d'exposition pour voir votre prochaine **VOLVO**.

Charles Hammer, président

UPTOWN VOLVO

(514) 737-6666  
4900, rue Paré, Montréal  
www.uptownvolvo.com

VOLVO POINTE-CLAIRE

(514) 630-3666  
15, Auto Plaza, Pointe-Claire  
www.volvopointeclaire.com

LE 119' GRAND SOLDE D'ENTRÉPÔT DE FRASER

# Les plus beaux meubles du monde réduits jusqu'à 50%

Durant notre Grand solde d'entrepôt, vous épargnez jusqu'à 50% sur les plus beaux meubles qui soient d'une valeur totale de 4 millions de dollars!

### Canapés, causeuses, fauteuils, poufs et canapés-lits traditionnels

Fauteuil à oreilles Queen-Anne de Vogel	995	495
Fauteuil bergant pivotant beige de Wood Mark	1245	595
Fauteuil tête-à-tête en osier de Lexington	1259	595
Fauteuil bergant pivotant aux tons terreux de Drexel	1995	695
Fauteuil club à imprimé floral pastel de Barrymore	1679	795
Fauteuil à oreilles avec pouf assorti de Vogel	1595	849
Fauteuil club en chenille vert pomme de Sterling	1675	879
Fauteuil inclinable à hauts pieds et à point flamme multicolore de Bradington Young		
Fauteuil club rayé rose, vert et crème de Barrymore	1945	895
Gros fauteuil inclinable vert de Bradington Young	1750	975
Fauteuil bergant pivotant bourgeois de Sherrill	1879	995
Fauteuil à oreilles avec jupe à carreaux kaki de Drexel	1689	1095
Fauteuil club en velours avec motif en losange de Vanguard	2159	1095
Fauteuil club à imprimé capitonné en chenille de Drexel	3225	1295
Fauteuil club à dossier capitonné de Sterling	3179	1345
Fauteuil club avec jupe vert saie et or de Drexel	2379	1245
Causeuse en damas rayé beige et vert moule de Sterling	2469	1395
Gros fauteuil à oreilles en tissu brun foncé de Sherrill	2595	1795
Causeuse en damas à rayures de Vanguard	3479	1795
Causeuse en damas à rayures de Vanguard	5479	1975
Canapé incurvé à carreaux de Sherrill	3799	1995
Petit canapé vert en coton à imprimé de Barrymore	4110	2395

### Pupitres, secrétaires et vitrines

Petit pupitre en acajou (Espagne)	945	659
Armoire à fusils à porte simple en cerisier de Jasper	2259	695
Petit pupitre cylindre en acajou (Espagne)	1249	749
Vitrine au fini coque miel de Pulaski	1549	895
Vitrine à porte simple en acajou de Jasper	2775	1079
Armoire à fusils à porte double en cerisier de Jasper	2995	1095
Vitrine à double fronton vert malachite à porte double	3295	1395
Vitrine antique à dessus en bonnet de Pulaski	2329	1495
Vitrine à fronton de style Beidermeier avec colonnes	2389	1579
Vitrine à fronton double en cerisier de Pulaski	2539	1595
Pupitre antique en pin (Espagne)	2539	1695
Secrétaire en cerisier de Jasper	2875	1795
Grand pupitre avec pieds cabriétés en pin (Espagne)	3495	1795
Vitrine à porte double et à dessus en bonnet de Hammary	3219	1995
Vitrine en chêne moyen avec colonnes de Pulaski	3395	2295
Petit pupitre en acajou (Espagne)	3495	2395
Petit secrétaire en noyer (Italie)	3995	2395
Pupitre vitrine en noyer à pied (Italie)	4095	2595
Haute vitrine à porte simple en acajou (Espagne)	4695	2879
Pupitre cylindre en acajou (Espagne)	4895	2995
Table bureau provinciale française en noyer (Italie)	4649	2895
Bergère Louis XV blanc antique avec peau de reptile brune	5395	2959
Haute bibliothèque en acajou (Espagne)	4895	2995
Table-bureau vénitienne finement sculptée en noyer	5395	2995

### Meubles de direction et de bureau

Caisson mobile pour imprimante blanche de Stanley	945	459
Classier antique en acajou de Sligh	2425	1195
Petite table d'appoint ronde à trois tiroirs de Vanguard	2195	1295
Bureau en demi-lune de Pulaski	2639	1499
Table de conférence ronde en cerisier de Kaufman	2595	1595
Bureau en acajou à dessus en cuir de Hekman	3549	2179
Chaise à deux tiroirs en cerisier de Sligh	3879	2375
Chaise de bureau en cuir de Hancock and Moore	3999	2395
Bureau à double caisson avec dessus en cuir de Sligh	3945	2495
Balut d'ordinateur en acajou de Sligh	8125	4695
Armoire d'ordinateur au dessus en laiton (Italie)	6849	4595
Grand balut en acajou incurvé de Vanguard	9975	5495
Bureau galbé en acajou à dessus en cuir de Sligh	8795	5795

### Fauteuils, bergères et canapés de style français

Chaise canapé blanchie de style Louis XV (Italie)	699	325
Chaise Louis XIII en tissu vert et rouge (France)	795	395
Chaise Louis XIII en tissu tapissée (France)	889	479
Fauteuil Louis XVI avec accents dorés et tissu rayé (Italie)	679	495
Fauteuil Louis XVI à dorures en damas rayé pastel (Italie)	1395	599
Bergère Louis XVI rayé bleu (Italie)	1125	749
Fauteuil Louis XIII en tissu tapissée (France)	1295	779
Fauteuil Louis XV blanc antique et or à motif peau de serpent	1595	795
Fauteuil Louis XVI en tissu jaune, bleu et or (Italie)	1325	895
Bergère Louis XV en damas bleu et or (Italie)	1725	1195
Chaise canapé Louis XV or avec tissu crème	1979	1195
Bergère Louis XV au bâti peint et en tissu vert et or	1949	1359
Chaise longue bleue rayé rouge (Italie)	2425	1579
Chaise longue de style victorien en damas rose (Italie)	2425	1579
Bergère Louis XV blanc antique avec peau de reptile brune	5395	2959
Fauteuil Louis XVI avec accents dorés et tissu or et bleu	2495	1695
Fauteuil Louis XIII en fausse peau de crocodile	2895	1995
Fauteuil Louis XVI au bâti doré et en damas rouge profond	2875	2195
Canapé Louis XVI au fini blanc et or et tissu rayé	4495	2195

### Tables d'appoint et étagères en métal fondu et en fer forgé

Étagère roulante ronde en laiton et en verre	589	359
Table de bout en laiton avec miroir	1059	479
Petit pupitre vert sarcelle à tablettes de verre	849	495
Table-plateau en fer avec accents de verre (Espagne)	789	525
Étagère roulante en laiton et en verre (Italie)	1095	695
Petite table cocktail en verre et en chrome (Italie)	1259	695
Étagère roulante ovale en laiton et en verre teinté	1225	795
Console rectangulaire en verre et en chrome (Italie)	1495	795
Table de bout or antique à motifs de plé (Italie)	1275	849
Console en demi-lune à motifs de plé (Italie)	2275	995
Étagère en fer avec tablettes en tuiles blanches de Stanley	2175	995
Table cocktail ronde avec miroir antique et laiton (Italie)	2659	1095
Portemanteau en fer et en chrome (Italie)	1665	1149
Étagère pyramidale ajourée de Sherrill	2295	1195
Étagère avec tablette en mosaïque	2195	1495

### Antiquités restaurées

Table basse campagnarde française en bois d'arbre fruitier d'environ 1847	3000	1395
Table campagnarde française à un tiroir en cerisier d'environ 1860	3450	1695
Table à thé campagnarde française d'environ 1860	3500	1895
Armoire française de style Louis XIV en bois d'arbre fruitier d'environ 1850	4895	2975
Commode anglaise géorgienne en chêne et en acajou	3849	1849
Buffet français Louis Philippe d'environ 1850	8600	4395
Armoire française Louis Philippe d'environ 1860	8950	4995
Armoire campagnarde française de très grande qualité d'environ 1860	9500	5595

Offres Exclusives!

**MONTGÓ** de Stanley  
Chambre à coucher en chêne blanchi. L'ensemble 6 morceaux comprend : 1 grand lit à baldaquin en fer forgé, 1 commode triple, 1 miroir, 1 pendure et 2 tables de chevet.

Prix cour. 12 395 \$  
Solde 5 495 \$

**CONTINENTAL** de Stanley  
Salle à manger traditionnelle en frêne. L'ensemble 8 morceaux comprend : 1 vaisselier, 1 table rectangulaire de 68 x 44 po, avec rallonge à 100 po, 2 fauteuils à dossier ajouré et 4 chaises assorties.

Prix cour. 16 469 \$  
Solde 8 995 \$

**SOMMERSBY** de Hooker  
Chambre à coucher en chêne blanc de conception architecturale. L'ensemble 6 morceaux comprend : 1 grande coiffeuse à dessus en pierre, 1 miroir octogonal, 1 armoire, 2 tables de chevet à dessus en pierre et 1 très grand lit.

Prix cour. 19 165 \$  
Solde 12 895 \$

**ALEXANDRIA** de Ferguson Copeland  
Chambre à coucher de style international au fini biscuit point et aux accents argentés. L'ensemble 4 morceaux comprend : 2 tables de chevet russes en demi-tour, 1 tête de lit très grand lit et 1 grand armoire.

Prix cour. 30 239 \$  
Solde 17 895 \$

Plusieurs autres magasins





8 300, Devonshire, Montréal - (514) 342-0050

Ouvre le dimanche de midi à 17 heures du 1<sup>er</sup> au 29 août 1999

# Les petites annonces

**Des 8 heures**

**La Presse**

prenez le bon numéro  
**514-285-7111**

**HEURES DE TOMBÉE**  
Les petites annonces régulières  
Mardi au samedi : 17 h la veille de la parution  
Dimanche et lundi : 17 h le vendredi précédent

**ANNONCES ENCADRÉES**  
48 h avant la parution

**HEURES D'OUVERTURE**  
Lundi au vendredi : 8 h à 17 h 30

**INTERURBAIN SANS FRAIS**  
1 800 361-5013  
TÉLÉCOPIE : (514) 848-6287

**100 Immobilier**

**RÉSIDENTIEL**

**Achat - Vente - Échange**

Visites libres.....	100
Île de Montréal.....	101
Centre-ville.....	102
Vieux-Montréal.....	103
Laval, Rive-Nord.....	105
Rive-Sud.....	106
Banlieue ouest.....	107
Banlieue est.....	108
Banlieue ouest.....	109
Laurentides.....	110
Estrie, Cantons de l'Est.....	111
Extérieur de Montréal.....	112
États-Unis, hors frontières.....	113
Condominiums.....	114
Bord de l'eau.....	115
copropriétés à louer.....	116
Maisons de campagne.....	117
Chalets à louer.....	118
Chambres, pensions.....	119
Propriétés à louer.....	120
Maisons de repos.....	121
centres d'accueil.....	122
Garages.....	123
On demande à louer.....	124

**On demande à partager.....** 154

**Sous-location.....** 155

**Appartements meublés.....** 156

**INVESTISSEMENT COMMERCIAL**

**INDUSTRIEL**

**Achat - Vente - Échange**

Propriétés à revenus..... 160

Propriétés comm. / industrielles..... 162

Fermes, terres..... 168

Commerces..... 170

Copropriétés, espaces comm. / industriels..... 172

Terrains comm. / industriels..... 173

**Location**

Espaces comm. / industriels à louer..... 180

Commerces à louer..... 182

Entrepôts à louer..... 184

Bureaux à louer..... 186

Magasins à louer..... 188

Divers..... 192

**Services**

Entretien, rénovation..... 250

Entrepreneurs..... 252

Peinture, décoration..... 255

Psychagistes, déneigement..... 256

Transport, déménagement..... 257

Gardiennes, gardiennage..... 259

Professionnels..... 260

Esthétique, coiffure..... 262

Rédaction, traduction..... 263

Traitement de textes..... 264

Travail de bureau..... 264

Préparation de C.V..... 265

Services divers..... 268

Soins thérapeutiques et massage..... 270

Consultations, soins professionnels..... 271

**Cours**

Méthodes de recherche d'emploi..... 348

Général..... 349

**Cours.....** 350

**400 Services personnels**

Naissances, graduations..... 401

fiançailles, mariages..... 401

Avis de recherche..... 402

Compagnes, compagnons..... 403

Agences de rencontres..... 404

Clubs de rencontres..... 405

Lignes de rencontres..... 406

Astrologie, occultisme..... 410

Consultations..... 415

Billets de sport / spectacles..... 419

Activités sociales..... 420

Escortes, rencontres, etc..... 440

Studios de massage..... 445

Divers..... 450

Souhaits..... 460

**500 Transport et véhicules automobiles**

Machinerie diverse, véhicules lourds..... 501

Camions, 4 x 4, fourgonnettes..... 511

Véhicules 2998 \$ et moins..... 548

Automobiles..... 550

Autos, camions antiques et de collection..... 555

Services divers..... 560

Pièces et accessoires..... 568

**600 Loisirs et véhicules récréatifs**

**LOISIRS**

Articles / équipements de sport..... 605

Camping, chasse et pêche..... 606

Vélo, ski, golf..... 608

**900 Décès, prières, remerciements**

Remerciements..... 995

Prières..... 997

Décès..... 999

**La Presse**

**Vente de garage**

**3 lignes 3 jours**

**1699**

Vu les conditions particulières de ces offres, aucun changement ne peut être apporté au texte original en cours de publication. On peut d'autre part se prévaloir du privilège d'annulation en tout temps à partir de la première parution, mais une telle annulation n'aitère en rien la facturation qui s'établira obligatoirement sur 3 jours de publication. Ces annonces sont payables avant publication par carte de crédit ou à nos bureaux.

**La Presse**

**Les petites annonces**

**(514) 285-7111**

**Appels interurbains sans frais :**

**1 800 361-5013**

AVIS : Nos annonceurs sont priés de vérifier la teneur de leurs annonces lors de leur première parution. Advenant qu'une annonce soit reproduite incorrectement, l'annonceur doit en aviser aussitôt La Presse qui convient de publier dans la prochaine édition du journal une version corrigée de celle-ci. Toute erreur ou plainte visant la teneur d'une annonce doit être signalée le jour de sa parution avant 17 h, pour fins de correction lors de la prochaine édition du journal. De même, en cas d'annulation d'une annonce, l'avis à cette fin doit être donné avant 17 h, le jour qui précède sa parution.

**100 Immobilier**

Voici notre adresse Internet pour trouver IMMOBILIER À VENDRE (rubriques 100 à 118) et IMMOBILIER À LOUER (rubriques 131 à 149 et 154 à 160)

**www.lapresse.ca/annonces**

Pour annoncer: (514) 285-7111

<b>101 ÎLE DE MONTRÉAL</b> OUTREMONT, de l'Épée, cott. d'époque sem. dét. 8 pces, cuisine rénov. 1 1/2 s/bains, s/sol, fini, jardin, stat. 514-272-9136 PLATEAU, excellent triplex côté O., boiserie, s/sol, Carlos. Re/Max crr 374-9250 PRES METRO Jean-Talon, duplex 255/5, rénové, bons rev. nus. 110 000 \$ 514-337-2002	<b>106 RIVE-SUD</b> BOUCHERVILLE, bung., impeccable, réno, face parc boisé, école priaire, thermopompe, lattes, 4 ch., 2 s/bains, pas d'agent, 450-449-2221. BROSSARD, "S", semi-dét. réno, s/bains 20' x 12' douche et lavabo de verre. Visite libre dim. 129 000 \$ 514-862-0699	<b>112 BORD DE L'EAU</b> MAISON de campagne, Lac Beauval, dans Lanaudière; 15 min. de monte-pente pour ski alpin, meublée, 3 ch., cuisine, s / manger, salon, foyer de pierres, solarium, garage, terrain. 80 000 pi car. prix réduit 189 000 \$ 450-862-4247	<b>115 CONDOMINIUMS, COPROPRIÉTÉS</b> PLATEAU: Marquette 1130' car. réno. 2 ch., 304 MARIE-ANNE 900' car. réno. 2 ch. Visites dim 14-16h. 990-9471 SANTUAIRE, 2 chambres, terrasse, 450-687-0971. ST-SAUVEUR, 3 ch., 2 s/bains, mezz., foyer, 2 minentes, ou à louer. 159 000 \$ 514-238-4160	<b>131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL</b> HABITAT 2500 - Alcôve Style Condo! 1/2-31/2-4 1/2 Immeuble r cent en b for Venez nous voir 484-4840 2500, bloq. Cavendish, N.D.G. 2772068-R 131	<b>131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL</b> AU METRO ANGRIGNON CALME 3/4-2 récents 2998-994 3/4-4/2 chauffé, 761-0822 AU METRO BEAUGRAND Mois gratit, beau grand. 3/4-4/2 chauffé, 352-8287 AU METRO du Collège St-Laurent, et métro de l'Église Verdun, grands 5/2. 4505 + 644-5883, 573-9884, 233-2135	<b>131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL</b> DAVIDSON, Lasalle, métro, 3/4-4/2. Soir: 255-2917. DE LORIMIER 7991, 3/1, La-cardaire, 4/2 fermé, ensolleilé, frais près, 514-381-8721 DROLET 4/2, propre, peint, vieru, tranquille, 276-6010 DUVERNAVY, près centre d'achats, 4/2, idéal semi réno. 450-664-1122; 729-9737. ED-MONTPETIT, 5/2, 4 élec-trocs, 5355, 733-1208, 344-2530	<b>131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL</b> METRO VERDUN 4/2, 5/2, jull, propre, bas prix, 1 mois gratuit, 514-684-2603 METRO Vieux grand 3/2 rénové, 3300, 450-449-7636. METRO Villa Maria (Côte-St-Luc Décarie), 4/2, 5/2, chauffés, etc. 5755-6755, 481-3937.	<b>131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL</b> ROSEMONT, 19e, 3/2 chauffé, poêle-frigo, calme, 727-0434 ROSEMONT, 21e av., 3/2 (triplex), idéal personne seule ou couple retraité, 514-725-8486 ROSEMONT, 3/2, 4/2, chauffés, propre-tranquille-sécurité, 514-728-1776; 729-9737. ROSEMONT, 3/2, propre, beau quartier, 374-2842 ROSEMONT, 3/2, semi-meublé, planchers bois vernis, bien situé sécuritaire, 800 m. métro. Bien éclairé, 300 \$ 722-2525
<b>103 VIEUX-MONTRÉAL</b> CONDO, 1 ch, fermée, plafond haut, mur de brique, vue, foyer, ac, rénové, 123 000 \$ 281-1315, 998-4963	<b>109 LAURENTIDES</b> BORD EAU près pentes, résidence principale ou secondaire, Faut voir 450-562-2761	<b>113 ÉTATS-UNIS HORS FRONTIÈRE</b> FLORIDE, Fort Myers, 1/2 acre, View (8000 \$ US) ou échange. 514-385-9295	<b>117 CHALET, TERRAINS</b> A 5 MIN. à pied/Mont Blanc, 10 mi/2 Tremblant, hiver idéal; occasion exceptionnelle pour skieurs, 3 ch., s/diner, salon, foyer, 20000\$. 819-424-7975 A VENDRE!, 5050 Lac Heroux St-Boniface, entre Shawinigan et Trois-Rivières, meublée, 4 ch, lav-vass, lav. sec, 16 pi de verrière, grand salon, Rébalis pour vente rapide. Ligne 819-6590 jusqu'à 10h dim. ou 905-353-1390	<b>131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL</b> AU MOIS Métro Sauvé, tout compris, 1/2, 2/2, meublés, 825-355 \$, 10 231 St-Laurent, 387-1629 AV. D'OUTREMONT 1/2 CHAUFFÉ meublé, 355 \$, 355 \$, 10 231 St-Laurent, 387-1629	<b>131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL</b> C.D.N. 3580-90 Bedford 1/2, 3/2, 4/2 Poêle, frigo fournis, tapis m/m, concierge, près Plaza C.D.N. 342-3002, 739-8740 735-5331	<b>131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL</b> DAVIDSON, Lasalle, métro, 3/4-4/2. Soir: 255-2917. DE LORIMIER 7991, 3/1, La-cardaire, 4/2 fermé, ensolleilé, frais près, 514-381-8721 DROLET 4/2, propre, peint, vieru, tranquille, 276-6010 DUVERNAVY, près centre d'achats, 4/2, idéal semi réno. 450-664-1122; 729-9737. ED-MONTPETIT, 5/2, 4 élec-trocs, 5355, 733-1208, 344-2530	<b>131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL</b> METRO VERDUN 4/2, 5/2, jull, propre, bas prix, 1 mois gratuit, 514-684-2603 METRO Vieux grand 3/2 rénové, 3300, 450-449-7636. METRO Villa Maria (Côte-St-Luc Décarie), 4/2, 5/2, chauffés, etc. 5755-6755, 481-3937.	<b>131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL</b> ROSEMONT, 19e, 3/2 chauffé, poêle-frigo, calme, 727-0434 ROSEMONT, 21e av., 3/2 (triplex), idéal personne seule ou couple retraité, 514-725-8486 ROSEMONT, 3/2, 4/2, chauffés, propre-tranquille-sécurité, 514-728-1776; 729-9737. ROSEMONT, 3/2, propre, beau quartier, 374-2842 ROSEMONT, 3/2, semi-meublé, planchers bois vernis, bien situé sécuritaire, 800 m. métro. Bien éclairé, 300 \$ 722-2525
<b>105 LAVAL RIVE-NORD</b> A FABREVILLE, VUE SUR RIVIERE, 79 900 \$ Bung, réno, 2 ch, foyer, Grand salon s/sol et manège VENDEUR MOTIVE Janic Valliquette 382-0940 Re/Max Ambiance Courtois	<b>110 CANTONS DE L'EST</b> MAGOG, bung, grand terrain paysager avec piscine creusée, Mme Marie-Renée L'Ecuyer 819-829-1000 Max crr	<b>115 CONDOMINIUMS, COPROPRIÉTÉS</b> ANGUS, 4 ch, rénové, libre, r.-de-ch., bois, céramique, éclairé, stat., 89 000 \$ 450-963-1363 CHOMEDEY, 4/2, 2 balcons, garage, 255-1516	<b>117 CHALET, TERRAINS</b> A 5 MIN. à pied/Mont Blanc, 10 mi/2 Tremblant, hiver idéal; occasion exceptionnelle pour skieurs, 3 ch., s/diner, salon, foyer, 20000\$. 819-424-7975 A VENDRE!, 5050 Lac Heroux St-Boniface, entre Shawinigan et Trois-Rivières, meublée, 4 ch, lav-vass, lav. sec, 16 pi de verrière, grand salon, Rébalis pour vente rapide. Ligne 819-6590 jusqu'à 10h dim. ou 905-353-1390	<b>131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL</b> AU MOIS Métro Sauvé, tout compris, 1/2, 2/2, meublés, 825-355 \$, 10 231 St-Laurent, 387-1629 AV. D'OUTREMONT 1/2 CHAUFFÉ meublé, 355 \$, 355 \$, 10 231 St-Laurent, 387-1629	<b>131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL</b> C.D.N. 3580-90 Bedford 1/2, 3/2, 4/2 Poêle, frigo fournis, tapis m/m, concierge, près Plaza C.D.N. 342-3002, 739-8740 735-5331	<b>131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL</b> DAVIDSON, Lasalle, métro, 3/4-4/2. Soir: 255-2917. DE LORIMIER 7991, 3/1, La-cardaire, 4/2 fermé, ensolleilé, frais près, 514-381-8721 DROLET 4/2, propre, peint, vieru, tranquille, 276-6010 DUVERNAVY, près centre d'achats, 4/2, idéal semi réno. 450-664-1122; 729-9737. ED-MONTPETIT, 5/2, 4 élec-trocs, 5355, 733-1208, 344-2530	<b>131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL</b> METRO VERDUN 4/2, 5/2, jull, propre, bas prix, 1 mois gratuit, 514-684-2603 METRO Vieux grand 3/2 rénové, 3300, 450-449-7636. METRO Villa Maria (Côte-St-Luc Décarie), 4/2, 5/2, chauffés, etc. 5755-6755, 481-3937.	<b>131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL</b> ROSEMONT, 19e, 3/2 chauffé, poêle-frigo, calme, 727-0434 ROSEMONT, 21e av., 3/2 (triplex), idéal personne seule ou couple retraité, 514-725-8486 ROSEMONT, 3/2, 4/2, chauffés, propre-tranquille-sécurité, 514-728-1776; 729-9737. ROSEMONT, 3/2, propre, beau quartier, 374-2842 ROSEMONT, 3/2, semi-meublé, planchers bois vernis, bien situé sécuritaire, 800 m. métro. Bien éclairé, 300 \$ 722-2525

**ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?**

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.

**1**

**2**

VOIR SOLUTION À LA FIN DES PETITES ANNONCES

**121 FERMES, TERRES**

A ST HIPPOLYTE Ch. Lachapelle, 510 arpents boisés, ruisseau. Exc. pour chasse, 2000 ac. 514-891-2763

**122 TERRAINS RÉSIDENTIELS**

BAIE D'URFÉE 17 800 pi car., vue eau, 514-457-7446  
ORFORD-SUR-L'EAU, Eastman, 1/2 acre ou +, plage privée, tennis, ski fond et alpin. A partir de 12 500 \$. 1 800 587-2727  
MANSEAU, 45 hectares, chasse, rivière, camp, 418-796-3379

**123 PRÊTS/HYPOTHÉCAIRES/RÉSIDENTIELS**

Al 1ère, 2e bal. 229, notaire Laberge jour, voir 729-4332  
ARGENT vite, 1ère, 2e. C. ST-ONGE CTR. 733-4214

**131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL**

**AUBAINE MONTRÉAL**  
Nord d'Outremont est de Côte des Neiges 1 1/2 à 5 1/2  
A cinq minutes du métro par autobus 160, 165 et en train, hôpitaux, centre d'achats, parc, Université de Montréal, POOL, réfrigérateur.  
6675, Darlington 737-7557 2772167-R 131

**131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL**

**AUBAINE MONTRÉAL**  
Nord d'Outremont est de Côte des Neiges 1 1/2 à 5 1/2  
A cinq minutes du métro par autobus 160, 165 et en train, hôpitaux, centre d'achats, parc, Université de Montréal, POOL, réfrigérateur.  
6675, Darlington 737-7557 2772167-R 131



300

319 VENTE COMMERCIE BOUTIQUE Fruits et Passion recherche: DIRECTEUR(TRICE) DE MAGASIN pour le Carrefour Laval. Une expérience de trois ans dans le domaine de la gestion de magasin, du vente et de la mise en marché de cosmétique et/ou de produits de soins et d'hygiène corporelle est requise. Faxer CV chez Fruits & Passion au: 450-435-1282.

322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS CHEF d'expérience pour restaurant italien à Laval. Se présenter au 2270, boulevard Le Corbusier, Laval. CV au 450-973-1771. CHEF DU SOIR ET SOUS CHEF AIDE CUISINIER Très bonne expérience dans restaurant français, haute cuisine soignée, amoureux(euse) de son métier. Congé samedis, dimanche. Travail de 14h à 22h. Restaurant Alexandre rue Peel, 288-5105 M. Creston. COMMIS débarrasseur demandé(e) pour salle à manger, avec expérience. Se présenter au: Restaurant Héloïse de Champlain, 200 Tour de l'île, Ste-Hélène, après 15 h. CUISINIER(E), garde-manger, min. 3 ans d'exp. Temps plein. Se présenter à partir de 10 h à 1194 Peel, (demander patron). CUISINIER(ÈRE) demandé(e) midi seulement 738-3761

323 ALIMENTATION PREMIERE MOISSON cherche boulanger(e) avec exp. Demander Sylvie ou Josianne au: 450-585-3022

329 INDUSTRIEL, MANUFACTURIER COMMIS D'ENTREPOT EXPERIENCE: -Expédition -Réception -Transport -Inventaire SEMAINE: 40 / H ENVOYER CV FAX: 514-695-7745

340 EMPLOIS DIVERS PHOENIX Internationale Science de la vie, une entreprise contractuelle de recherche, effectue diverses études portant sur des médicaments nouveaux et déjà commercialisés. Ces études ont lieu à notre centre de recherches cliniques situé à Ville St-Laurent. Nous offrons l'étude suivante débutant au mois d'AOUT.

340 EMPLOIS DIVERS Pour HOMMES 18-45 ans, disponibles pour DEUX séjours du MERCREDI SOIR au VENDREDI SOIR avec DEUX visites de retour suivant chaque session. INDEMNITÉ COMPENSATOIRE : 750 \$

COMPAGNIE jeune et dynamique de la distribution de produits de communication informatique est à la recherche: REPRESENTANT(E)S DES VENTES INTERNES EXPERIENCE: -Cable / fibre -Connecteur -Fabrication -UPS -Switch / HUB -Reseau

DEMANDE chef de cuisine avec expérience, temps plein, restaurant français à St-Eustache. 450-491-3277. DIRECTEUR(TRICE) service à la clientèle avec expérience en 5 ans min., connaissance système informatique, bilingue. Envoyez CV à Hôtel Sacacomie, 4000 rang Sacacomie, St-Alexis-des-Monts, Qc, J0K 1V0 ou faxer votre CV au: 819-265-4445

325 TECHNIQUE, MÉTIERS, SOUS-TRAITEMENT AIDES ÉBÉNISTES avec expérience en atelier. Références: C.V.: 514-933-4849. Cellulaire: 514-916-2271

331 ENTRETIEN, SÉCURITÉ, CONCIERGE DAME patiente et douce recherche pour garder 2 enfants (7 et 18 mois), à Laval, du lundi au ven. 7 h 30 à 18 h, 150\$/sem. Grande exp. et références. Mélangé. 450-667-2237.

334 SERVICES DOMESTIQUES GARDIENNE, pour jeunes enfants, 7h30 à 17h, légers travaux ménagers. Laval près arrêt autobus, Cité de la Santé. 450-978-8509

COMMERCIAL/INDUSTRIEL ENVOYER CV FAX: 514-695-7745

COMMIS AUX PIÈCES Dans compagnie de transport à Lachine Bilingue, minimum 3 ans d'expérience, dynamique et efficace, capable d'organisation. Références nécessaires.

332 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS ASSISTANT(E) ou gérant(e) demandé(e). Se présenter au: 1057 Bernard O. M. Bill

333 ALIMENTATION AIDE BOULANGER 85/line. Pizza tomate. Blainville. 514-289-1330

334 SERVICES DOMESTIQUES GARDIENNE, pour jeunes enfants, 7h30 à 17h, légers travaux ménagers. Laval près arrêt autobus, Cité de la Santé. 450-978-8509

340 EMPLOIS DIVERS PHOENIX Internationale Science de la vie, une entreprise contractuelle de recherche, effectue diverses études portant sur des médicaments nouveaux et déjà commercialisés. Ces études ont lieu à notre centre de recherches cliniques situé à Ville St-Laurent. Nous offrons l'étude suivante débutant au mois d'AOUT.

CONSEILLERE, dans centre de conditionnement physique, spécialisée pour la femme, étabi depuis 18 ans. Horaire de travail: 3h à 22h, lun. au ven. Situé au 6888 Jean-Talbot est, St-Leonard, se présenter avec C.V. ou téléphoner au: 255-0763

LE WOK (franchises), recherche préposé(e)s au comptoir, temps plein et/ou partiel, bilingues. S.V.P. se présenter au 1455 Peel. 933-7449

332 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS ASSISTANT(E) ou gérant(e) demandé(e). Se présenter au: 1057 Bernard O. M. Bill

333 ALIMENTATION AIDE BOULANGER 85/line. Pizza tomate. Blainville. 514-289-1330

334 SERVICES DOMESTIQUES GARDIENNE, pour jeunes enfants, 7h30 à 17h, légers travaux ménagers. Laval près arrêt autobus, Cité de la Santé. 450-978-8509

340 EMPLOIS DIVERS PHOENIX Internationale Science de la vie, une entreprise contractuelle de recherche, effectue diverses études portant sur des médicaments nouveaux et déjà commercialisés. Ces études ont lieu à notre centre de recherches cliniques situé à Ville St-Laurent. Nous offrons l'étude suivante débutant au mois d'AOUT.

RECHERCHE 6 REPRESENTANT(E)S des ventes, motivés(e)s pour offrir service Internet, 10\$/h ou commissions. Du lundi au vendredi de 8 h 30 - 15 h 30. Appeler le 845-0099

RESTAURANT-restaurant bilingue, recherche assistante(gérante), barmaid/mange-garde-manger à s'occuper. Ecrire à La Presse Réf. 2101, C.P. 6041, succ. Centre-Ville Montréal, Québec, H3C 3E3

332 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS ASSISTANT(E) ou gérant(e) demandé(e). Se présenter au: 1057 Bernard O. M. Bill

333 ALIMENTATION AIDE BOULANGER 85/line. Pizza tomate. Blainville. 514-289-1330

334 SERVICES DOMESTIQUES GARDIENNE, pour jeunes enfants, 7h30 à 17h, légers travaux ménagers. Laval près arrêt autobus, Cité de la Santé. 450-978-8509

340 EMPLOIS DIVERS PHOENIX Internationale Science de la vie, une entreprise contractuelle de recherche, effectue diverses études portant sur des médicaments nouveaux et déjà commercialisés. Ces études ont lieu à notre centre de recherches cliniques situé à Ville St-Laurent. Nous offrons l'étude suivante débutant au mois d'AOUT.

RECHERCHE 6 REPRESENTANT(E)S des ventes, motivés(e)s pour offrir service Internet, 10\$/h ou commissions. Du lundi au vendredi de 8 h 30 - 15 h 30. Appeler le 845-0099

RESTAURANT-restaurant bilingue, recherche assistante(gérante), barmaid/mange-garde-manger à s'occuper. Ecrire à La Presse Réf. 2101, C.P. 6041, succ. Centre-Ville Montréal, Québec, H3C 3E3

332 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS ASSISTANT(E) ou gérant(e) demandé(e). Se présenter au: 1057 Bernard O. M. Bill

333 ALIMENTATION AIDE BOULANGER 85/line. Pizza tomate. Blainville. 514-289-1330

334 SERVICES DOMESTIQUES GARDIENNE, pour jeunes enfants, 7h30 à 17h, légers travaux ménagers. Laval près arrêt autobus, Cité de la Santé. 450-978-8509

340 EMPLOIS DIVERS PHOENIX Internationale Science de la vie, une entreprise contractuelle de recherche, effectue diverses études portant sur des médicaments nouveaux et déjà commercialisés. Ces études ont lieu à notre centre de recherches cliniques situé à Ville St-Laurent. Nous offrons l'étude suivante débutant au mois d'AOUT.

RECHERCHE 6 REPRESENTANT(E)S des ventes, motivés(e)s pour offrir service Internet, 10\$/h ou commissions. Du lundi au vendredi de 8 h 30 - 15 h 30. Appeler le 845-0099

RESTAURANT-restaurant bilingue, recherche assistante(gérante), barmaid/mange-garde-manger à s'occuper. Ecrire à La Presse Réf. 2101, C.P. 6041, succ. Centre-Ville Montréal, Québec, H3C 3E3

332 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS ASSISTANT(E) ou gérant(e) demandé(e). Se présenter au: 1057 Bernard O. M. Bill

333 ALIMENTATION AIDE BOULANGER 85/line. Pizza tomate. Blainville. 514-289-1330

334 SERVICES DOMESTIQUES GARDIENNE, pour jeunes enfants, 7h30 à 17h, légers travaux ménagers. Laval près arrêt autobus, Cité de la Santé. 450-978-8509

340 EMPLOIS DIVERS PHOENIX Internationale Science de la vie, une entreprise contractuelle de recherche, effectue diverses études portant sur des médicaments nouveaux et déjà commercialisés. Ces études ont lieu à notre centre de recherches cliniques situé à Ville St-Laurent. Nous offrons l'étude suivante débutant au mois d'AOUT.

RECHERCHE 6 REPRESENTANT(E)S des ventes, motivés(e)s pour offrir service Internet, 10\$/h ou commissions. Du lundi au vendredi de 8 h 30 - 15 h 30. Appeler le 845-0099

RESTAURANT-restaurant bilingue, recherche assistante(gérante), barmaid/mange-garde-manger à s'occuper. Ecrire à La Presse Réf. 2101, C.P. 6041, succ. Centre-Ville Montréal, Québec, H3C 3E3

332 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS ASSISTANT(E) ou gérant(e) demandé(e). Se présenter au: 1057 Bernard O. M. Bill

333 ALIMENTATION AIDE BOULANGER 85/line. Pizza tomate. Blainville. 514-289-1330

334 SERVICES DOMESTIQUES GARDIENNE, pour jeunes enfants, 7h30 à 17h, légers travaux ménagers. Laval près arrêt autobus, Cité de la Santé. 450-978-8509

340 EMPLOIS DIVERS PHOENIX Internationale Science de la vie, une entreprise contractuelle de recherche, effectue diverses études portant sur des médicaments nouveaux et déjà commercialisés. Ces études ont lieu à notre centre de recherches cliniques situé à Ville St-Laurent. Nous offrons l'étude suivante débutant au mois d'AOUT.

MOTS CROISÉS

Grid for crossword puzzle with numbers 1-12 in rows and columns.

HORIZONTALLEMENT

- 1 Miraculeusement, il vit toujours.
2 Fruit - Interjection.
3 Possessif - Relâcher les fils d'une étoffe.
4 Famille princière d'Italie - Cavité.
5 Argile utilisée comme colorant - Il a connu le Déluge - Démonstratif.
6 Quantités approximatives - Ancienne note.
7 Chose sans importance - Conjonction - Traitement médical d'une maladie.
8 Armes - Au milieu des eaux.
9 L'après-midi - On y expose des denrées - Se tenir les côtes.
10 Se porte au Japon - On peut le mélanger au beurre - Froment.
11 Pas rapides - Rocher à fleur d'eau.
12 Préposition - Remords - Exclamation

VERTICALEMENT

- 1 Instrument à percussion - Chose qui est en opposition avec une autre.
2 Voie urbaine - Poèmes satiriques écrits par A. Chénier en prison (1794) avant d'être guillotiné.
3 Remarquer - Préfixe qui indique la négation.
4 Préfixe - Réunion d'une

www.hannequart.com

470

- assemblée constituée - Unité d'angle.
5 Devra être remboursé - Arrêt de la circulation d'un liquide organique.
6 Dont on a détaché les grains - Il se déplace très lentement.
7 Attache - Equiper en machines un atelier, une usine.
8 Donner de la vie - Pour désigner un objet.
9 Verse dans - Avitaminose C.
10 Grande étendue d'eau intérieure - Profitable.
11 Il s'exprime d'une manière emphatique - Partie d'une voûte.
12 Plus que deux fois - Unité de mesure égale à un mètre cube - Adverbe.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

Grid for the next crossword puzzle solution.

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

500 véhicules automobiles

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES FORD F350, 1995, CA4, roue double, diesel, 21 900 \$, Auto-Action Inc. 450-568-3382

548 VÉHICULES 29985 ET MOINS HONDA Accord 89, 2 ptes, aut., 139 000 km., 2950 \$, 450-621-6712, 916-0211

548 VÉHICULES 29985 ET MOINS TEMPO 1987 Pouta-ville, Man. 600 \$, 514-932-2381

550 AUTOMOBILES A BAS PRIX ENCAN 100 autos+pick-up 91-99. Reprises de finances. Encan tous les 2 samedis. Inspection tous les 2 vend. ENCHÈRES AUTO/LAVAL 2380 MONTÉE MASSON (450) 666-1254 1-888-666-1254

FORD F150, 98, noir, XL, 26 000 km., achaflocation, qualité certifiée Ford 990-5354

HONDA Civic DX 88, aut, toit, mags 14 po, 143 000 km, 2500\$, 384-4339

TOYOTA Camry 85, 4 000 \$ de réparations, ricktoes, 1 950 \$ ferme. 514-251-8662.

ACHAT AUTO/CAVION 88-98, 7 JOURS M. Kamel 386-9656

PONTIAC 6000 86, 4 ptes, 4 cyl, 160 000 km, 4 pneus neufs, 950\$. 450-581-9497

PONTIAC Lemans 92, man., toute inspectée, 124 000 km, 1 an, 2500\$. 993-6757 ctr

VOLKS Jetta GL 87, man. A-1, 6 pneus 4 jantes, couleur carminelle, 1200 \$, 514-769-4596

ACHAT AUTO/CAVION 88-98, 7 JOURS M. Kamel 386-9656

JEEP Cherokee 96, tout équipé, 105 300 km., 14 900 \$, 514-722-9622

JEEP Cherokee Laredo 97, 49 000 km, bal, gar., équipée, 24 495 \$, J.A.B., 844-0444

JEEP Cherokee Laredo '91, 9000, cuir, air, 1500, Original. A voir au 453-2002

JEEP Cherokee Laredo '91, 9000, cuir, air, 1500, Original. A voir au 453-2002

JEEP Cherokee Laredo '91, 9000, cuir, air, 1500, Original. A voir au 453-2002

JEEP Cherokee Laredo '91, 9000, cuir, air, 1500, Original. A voir au 453-2002

JEEP Cherokee Laredo '91, 9000, cuir, air, 1500, Original. A voir au 453-2002

JEEP Cherokee Laredo '91, 9000, cuir, air, 1500, Original. A voir au 453-2002

JEEP Cherokee Laredo '91, 9000, cuir, air, 1500, Original. A voir au 453-2002

JEEP Cherokee Laredo '91, 9000, cuir, air, 1500, Original. A voir au 453-2002

JEEP Cherokee Laredo '91, 9000, cuir, air, 1500, Original. A voir au 453-2002

JEEP Cherokee Laredo '91, 9000, cuir, air, 1500, Original. A voir au 453-2002

JEEP Cherokee Laredo '91, 9000, cuir, air, 1500, Original. A voir au 453-2002

JEEP Cherokee Laredo '91, 9000, cuir, air, 1500, Original. A voir au 453-2002

JEEP Cherokee Laredo '91, 9000, cuir, air, 1500, Original. A voir au 453-2002

JEEP Cherokee Laredo '91, 9000, cuir, air, 1500, Original. A voir au 453-2002

JEEP Cherokee Laredo '91, 9000, cuir, air, 1500, Original. A voir au 453-2002

JEEP Cherokee Laredo '91, 9000, cuir, air, 1500, Original. A voir au 453-2002

JEEP Cherokee Laredo '91, 9000, cuir, air, 1500, Original. A voir au 453-2002

JEEP Cherokee Laredo '91, 9000, cuir, air, 1500, Original. A voir au 453-2002

JEEP Cherokee Laredo '91, 9000, cuir, air, 1500, Original. A voir au 453-2002

JEEP Cherokee Laredo '91, 9000, cuir, air, 1500, Original. A voir au 453-2002

JEEP Cherokee Laredo '91, 9000, cuir, air, 1500, Original. A voir au 453-2002

JEEP Cherokee Laredo '91, 9000, cuir, air, 1500, Original. A voir au 453-2002

JEEP Cherokee Laredo '91, 9000, cuir, air, 1500, Original. A voir au 453-2002

JEEP Cherokee Laredo '91, 9000, cuir, air, 1500, Original. A voir au 453-2002

JEEP Cherokee Laredo '91, 9000, cuir, air, 1500, Original. A voir au 453-2002

JEEP Cherokee Laredo '91, 9000, cuir, air, 1500, Original. A voir au 453-2002

JEEP Cherokee Laredo '91, 9000, cuir, air, 1500, Original. A voir au 453-2002

JEEP Cherokee Laredo '91, 9000, cuir, air, 1500, Original. A voir au 453-2002

JEEP Cherokee Laredo '91, 9000, cuir, air, 1500, Original. A voir au 453-2002

JEEP Cherokee Laredo '91, 9000, cuir, air, 1500, Original. A voir au 453-2002

JEEP Cherokee Laredo '91, 9000, cuir, air, 1500, Original. A voir au 453-2002

JEEP Cherokee Laredo '91, 9000, cuir, air, 1500, Original. A voir au 453-2002

JEEP Cherokee Laredo '91, 9000, cuir, air, 1500, Original. A voir au 453-2002

JEEP Cherokee Laredo '91, 9000, cuir, air, 1500, Original. A voir au 453-2002

Si vous recherchez la réponse à une question se rapportant à l'astrologie, il suffit d'écrire à VOTRE HOROSCOPE, La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal, H2Y 1K9, en n'oubliant pas de mentionner l'heure, le jour, l'année et le lieu de votre naissance.

Si vous désirez plus de renseignements, communiquez avec nous aujourd'hui.

1-800-593-7230 (514) 333-0010 DU LUNDI AU VENDREDI 8 H À 20 H SAMEDI 10 H À 17 H

PHOENIX INTERNATIONAL 278-6772-840

MME NETTE: ferait votre ménage, Appels sérieux seulement, 514-523-8194

400 Services personnels

COURS D'AGENT DE BORD et cours d'agent de voyage, 151-333-0010

406 LIGNES DE RENCONTRES

410 ASTROLOGIE OCCULTISME

420 ACTIVITÉS SOCIALES

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC.

445 STUDIOS DE MASSAGE

SATURN BLAINVILLE 450-437-6317

CRV 97 tout équipé, 58 000 km

Saturn Blainville F-150 97 V6, a/c, 96 000 km

Saturn Blainville F-150 97 King Cab, 17 950 \$

Saturn Blainville TRANS SPORT SE 96 7 pass., gar.

Saturn Blainville TRANS SPORT 98 7 pass., bas km

Saturn Blainville TROOPER S 92 4x4, super propre

Saturn Blainville VENTURE 97 7 pass., a/c, bas km

Saturn Blainville VENTURE L.S. 97 7 pass., gar.

Saturn Blainville SATURN BLAINVILLE 450-437-6317 514-990-0635

SILVERADO GTX 93, Model rare de cie, 85 000 km., aut., 5.7l., 450 587-5994, 587-2818

SUZUKI SIDEXIK et X90 1990 A 1998 +Plusieurs inventaires -À partir 155\$/mois -Ouvret les samedis

Plus grand choix au Québec Ville-Marie autos 598-7555

TOYOTA Prèvia 91, aut., pro- 1600 km, 7 passagers, 450-667-1634, 514-993-0533

TOYOTA 4Runner 90, noire, man., 4 cyl, SR5, 210 000 km, 7800\$, 514-235-3686

TRACKER LSI 1997, 4 ptes, 52 000 km, 450-667-1634, 514-993-0533

VILLAGEO GS 97, équipé, come neuf, vent, alarme, 16 495 \$, J.A.B., 944-0444

VOYAGER 98, 7 pass., a/c, fiat, neuf, 15 000 \$, 514-932-2285, ctr

VOYAGER 91, a/c, aut., anti-démarr., vitres teintées, 60 000 km, a/c, 15 995 \$, 514-932-2285

WESTALIA 1986, 58 000 km, 193 000 km, 2 300 \$, Serge Martel, 288-7448 poste 26

WINDSTAR GL 1996, A / C, 4 sièges capitaines, gar, 1 an, 15 995 \$, 238-8942, ctr.

WINDSTAR GL 95, a/c, vitres teintées, 158 000 km, turquoise, 12 500\$, 450-649-2625

548 VÉHICULES 29985 ET MOINS

BMW 325, 88, blanc, aut., 1997, 96 000 km, 10 500\$, 450-667-1634, 514-993-0533

CAVALIER 91, 2 ptes, 15000 km, mécanique A-1, 2900\$, 514-495-4103

DODGE Shadow 92 4 ptes, gar, Ford oct 2001 (80 000 km), 19 500 \$, 514-352-5524

DODGE Shadow 92 4 ptes, gar, Ford oct 2001 (80 000 km), 19 500 \$, 514-352-5524

DODGE Shadow 92 4 ptes, gar, Ford oct 2001 (80 000 km), 19 500 \$, 514-352-5524

DODGE Shadow 92 4 ptes, gar, Ford oct 2001 (80 000 km), 19 500 \$, 514-352-5524

DODGE Shadow 92 4 ptes, gar, Ford oct 2001 (80 000 km), 19 500 \$, 514-352-5524

DODGE Shadow 92 4 ptes, gar, Ford oct 2001 (80 000 km), 19 500 \$, 514-352-5524

DODGE Shadow 92 4 ptes, gar, Ford

Transport et véhicules automobiles

Voici notre adresse Internet pour trouver VÉHICULES À VENDRE (rubriques 511 à 555) www.lapresse.ca/annonces Pour annoncer: (514) 285-7111

550 AUTOMOBILES

ACURA Integra 94, 4 ptes, aut, 34 000 km, A-1, 13 950\$ TPS incl., Auto Zaidi, 514-594-9798

BMW CANBEC USAGES 97, 528 L, 5 vit. Premium, noir/noir, extension de gar., 120 000 km, 26 000\$

BMW PARK AVENUE SPECIAL LOCATION 5.95% 99, 323i, 10 000 km, 5 vit. argent simili cuir noir, 39 mois 515.28\$

CAMARO Z-28 1997, tout équipé, toit, cuir, CD, 19 000 km, 21 000\$. 514-846-7701

ESCORT ZX2 98, a/c, 5 vit., toit, 6 CD, tout élect., 28 000 km, exc. condition, 8 pneus, 4 d'hyver Michelin, cause départ, Bureau 514-545-5464, résidence: 450-229-5228.

HONDA Civic CX 97, 3 ptes, aut., 47 000 km, comme neuve, Roch 450-922-9922.

JAGUAR Sovereign 1991, noire, roues à rayons + mags, parfaite condition, 13 000\$ nég. Jour 875-6890, soir 935-9231.

MAZDA Protégé SE 97, aut., 24 000 km, cassette, gar., 11 500\$. S.D. Auto 952-9908

MERCEDES S.E.C 380 1982, impeccable, 9 995\$, 514 945-7994

PONTIAC Sunfire 96, CON-VERTIBLE, 5 vit., roue, exc. état, 11 800\$. 514-967-7512.

ACURA Integra 94, 4 ptes, aut, 34 000 km, A-1, 13 950\$ TPS incl., Auto Zaidi, 514-594-9798

BMW CANBEC USAGES 97, 528 L, 5 vit. Premium, noir/noir, extension de gar., 120 000 km, 26 000\$

BMW PARK AVENUE SPECIAL LOCATION 5.95% 99, 323i, 10 000 km, 5 vit. argent simili cuir noir, 39 mois 515.28\$

CAMARO Z-28 1997, tout équipé, toit, cuir, CD, 19 000 km, 21 000\$. 514-846-7701

ESCORT ZX2 98, a/c, 5 vit., toit, 6 CD, tout élect., 28 000 km, exc. condition, 8 pneus, 4 d'hyver Michelin, cause départ, Bureau 514-545-5464, résidence: 450-229-5228.

HONDA Civic CX 97, 3 ptes, aut., 47 000 km, comme neuve, Roch 450-922-9922.

JAGUAR Sovereign 1991, noire, roues à rayons + mags, parfaite condition, 13 000\$ nég. Jour 875-6890, soir 935-9231.

MAZDA Protégé SE 97, aut., 24 000 km, cassette, gar., 11 500\$. S.D. Auto 952-9908

MERCEDES S.E.C 380 1982, impeccable, 9 995\$, 514 945-7994

PONTIAC Sunfire 96, CON-VERTIBLE, 5 vit., roue, exc. état, 11 800\$. 514-967-7512.

ACURA Integra 94, 4 ptes, aut, 34 000 km, A-1, 13 950\$ TPS incl., Auto Zaidi, 514-594-9798

BMW CANBEC USAGES 97, 528 L, 5 vit. Premium, noir/noir, extension de gar., 120 000 km, 26 000\$

BMW PARK AVENUE SPECIAL LOCATION 5.95% 99, 323i, 10 000 km, 5 vit. argent simili cuir noir, 39 mois 515.28\$

CAMARO Z-28 1997, tout équipé, toit, cuir, CD, 19 000 km, 21 000\$. 514-846-7701

ESCORT ZX2 98, a/c, 5 vit., toit, 6 CD, tout élect., 28 000 km, exc. condition, 8 pneus, 4 d'hyver Michelin, cause départ, Bureau 514-545-5464, résidence: 450-229-5228.

HONDA Civic CX 97, 3 ptes, aut., 47 000 km, comme neuve, Roch 450-922-9922.

JAGUAR Sovereign 1991, noire, roues à rayons + mags, parfaite condition, 13 000\$ nég. Jour 875-6890, soir 935-9231.

MAZDA Protégé SE 97, aut., 24 000 km, cassette, gar., 11 500\$. S.D. Auto 952-9908

MERCEDES S.E.C 380 1982, impeccable, 9 995\$, 514 945-7994

PONTIAC Sunfire 96, CON-VERTIBLE, 5 vit., roue, exc. état, 11 800\$. 514-967-7512.

ACURA Integra 94, 4 ptes, aut, 34 000 km, A-1, 13 950\$ TPS incl., Auto Zaidi, 514-594-9798

BMW CANBEC USAGES 97, 528 L, 5 vit. Premium, noir/noir, extension de gar., 120 000 km, 26 000\$

BMW PARK AVENUE SPECIAL LOCATION 5.95% 99, 323i, 10 000 km, 5 vit. argent simili cuir noir, 39 mois 515.28\$

CAMARO Z-28 1997, tout équipé, toit, cuir, CD, 19 000 km, 21 000\$. 514-846-7701

ESCORT ZX2 98, a/c, 5 vit., toit, 6 CD, tout élect., 28 000 km, exc. condition, 8 pneus, 4 d'hyver Michelin, cause départ, Bureau 514-545-5464, résidence: 450-229-5228.

HONDA Civic CX 97, 3 ptes, aut., 47 000 km, comme neuve, Roch 450-922-9922.

JAGUAR Sovereign 1991, noire, roues à rayons + mags, parfaite condition, 13 000\$ nég. Jour 875-6890, soir 935-9231.

MAZDA Protégé SE 97, aut., 24 000 km, cassette, gar., 11 500\$. S.D. Auto 952-9908

MERCEDES S.E.C 380 1982, impeccable, 9 995\$, 514 945-7994

PONTIAC Sunfire 96, CON-VERTIBLE, 5 vit., roue, exc. état, 11 800\$. 514-967-7512.

ACURA Integra 94, 4 ptes, aut, 34 000 km, A-1, 13 950\$ TPS incl., Auto Zaidi, 514-594-9798

BMW CANBEC USAGES 97, 528 L, 5 vit. Premium, noir/noir, extension de gar., 120 000 km, 26 000\$

BMW PARK AVENUE SPECIAL LOCATION 5.95% 99, 323i, 10 000 km, 5 vit. argent simili cuir noir, 39 mois 515.28\$

CAMARO Z-28 1997, tout équipé, toit, cuir, CD, 19 000 km, 21 000\$. 514-846-7701

ESCORT ZX2 98, a/c, 5 vit., toit, 6 CD, tout élect., 28 000 km, exc. condition, 8 pneus, 4 d'hyver Michelin, cause départ, Bureau 514-545-5464, résidence: 450-229-5228.

HONDA Civic CX 97, 3 ptes, aut., 47 000 km, comme neuve, Roch 450-922-9922.

JAGUAR Sovereign 1991, noire, roues à rayons + mags, parfaite condition, 13 000\$ nég. Jour 875-6890, soir 935-9231.

MAZDA Protégé SE 97, aut., 24 000 km, cassette, gar., 11 500\$. S.D. Auto 952-9908

MERCEDES S.E.C 380 1982, impeccable, 9 995\$, 514 945-7994

PONTIAC Sunfire 96, CON-VERTIBLE, 5 vit., roue, exc. état, 11 800\$. 514-967-7512.

ACURA Integra 94, 4 ptes, aut, 34 000 km, A-1, 13 950\$ TPS incl., Auto Zaidi, 514-594-9798

BMW CANBEC USAGES 97, 528 L, 5 vit. Premium, noir/noir, extension de gar., 120 000 km, 26 000\$

BMW PARK AVENUE SPECIAL LOCATION 5.95% 99, 323i, 10 000 km, 5 vit. argent simili cuir noir, 39 mois 515.28\$

CAMARO Z-28 1997, tout équipé, toit, cuir, CD, 19 000 km, 21 000\$. 514-846-7701

ESCORT ZX2 98, a/c, 5 vit., toit, 6 CD, tout élect., 28 000 km, exc. condition, 8 pneus, 4 d'hyver Michelin, cause départ, Bureau 514-545-5464, résidence: 450-229-5228.

HONDA Civic CX 97, 3 ptes, aut., 47 000 km, comme neuve, Roch 450-922-9922.

JAGUAR Sovereign 1991, noire, roues à rayons + mags, parfaite condition, 13 000\$ nég. Jour 875-6890, soir 935-9231.

MAZDA Protégé SE 97, aut., 24 000 km, cassette, gar., 11 500\$. S.D. Auto 952-9908

MERCEDES S.E.C 380 1982, impeccable, 9 995\$, 514 945-7994

PONTIAC Sunfire 96, CON-VERTIBLE, 5 vit., roue, exc. état, 11 800\$. 514-967-7512.

ACURA Integra 94, 4 ptes, aut, 34 000 km, A-1, 13 950\$ TPS incl., Auto Zaidi, 514-594-9798

BMW CANBEC USAGES 97, 528 L, 5 vit. Premium, noir/noir, extension de gar., 120 000 km, 26 000\$

BMW PARK AVENUE SPECIAL LOCATION 5.95% 99, 323i, 10 000 km, 5 vit. argent simili cuir noir, 39 mois 515.28\$

CAMARO Z-28 1997, tout équipé, toit, cuir, CD, 19 000 km, 21 000\$. 514-846-7701

ESCORT ZX2 98, a/c, 5 vit., toit, 6 CD, tout élect., 28 000 km, exc. condition, 8 pneus, 4 d'hyver Michelin, cause départ, Bureau 514-545-5464, résidence: 450-229-5228.

HONDA Civic CX 97, 3 ptes, aut., 47 000 km, comme neuve, Roch 450-922-9922.

JAGUAR Sovereign 1991, noire, roues à rayons + mags, parfaite condition, 13 000\$ nég. Jour 875-6890, soir 935-9231.

MAZDA Protégé SE 97, aut., 24 000 km, cassette, gar., 11 500\$. S.D. Auto 952-9908

MERCEDES S.E.C 380 1982, impeccable, 9 995\$, 514 945-7994

PONTIAC Sunfire 96, CON-VERTIBLE, 5 vit., roue, exc. état, 11 800\$. 514-967-7512.

ALBARE ANTONER ARBUS ARGENT ARGILIER ATTELIER BERNIN BOESSE BOLVIN BUSTE CANON CESAR CHAMP

CHAPE CHRIST CISEAU COLOSSE COULER COUROS CRESILAS EFFIGIE EVENT FESTON FIGURE GISANT GLYPHE

GRANIT GROUPE HEBERT JET MASCARON MASSE MEIT MINNE MOORE MOULAGE MOULEUR NOYAU ORANT

PHIDIAS PLIAN PUGET RAPE RECIPON SELLE SOCLE SPHINX STATUE STALE TAILLE TUBY VENUS

EAGLE Vista fam, 91, 87 000 km, aut., a/c, gar. Centre Auto Regal, 878-2277

ESCORT 97, 5 vit., 56000km, argent, gar. Ford, 8650\$. Jean cfr., 450-461-0200.

ESCORT LX, 97, aut., a/c, 33 000 km, équipé, gar., 10 999\$. S.D. Autos 952-9908

ESCORT LX Sport 97, aut., a/c, vitre, cassette, bal. gar. 445-9811, 951-9612

BROSSARD NISSAN BUICK Roadmaster, fam., 91, tout équipé, 191 000 km, 6499\$ 450-646-7304

CABRIOLET '81, blanche, excellente condition, 132 000km, 6 800\$. 450-582-1307

MOT MYSTÈRE

SCULPTURE— Un mot de 7 lettres

E I G I F F E S T O N O N A C C L E I I S T I N A R G R O R R O C G S P H I N X I G U U A G U O A A V B R E I L E T A S R L R S L N E E L E L N Y E O P Y O E U T E R U M L E O C U M B P S C O E O N E E V N R P A A B H E S M N A I S E O E H A R G E N T T O T N R S C C I S E A U N A E R E U A I E S I D P L A N I T S S C L T T P I R A P E M U S U S A S U C E O A L B A T R E A A S U B R A L N S H E E R O O M E B Y P U G E T J T R E B E H

Solution du dernier problème: YAOUNDE

GEORGES-HÉBERT GERMAIN SOUVENIRS DE MONICA



interrogé des dizaines de personnes. Ils en étaient naturellement venus à s'intéresser à Gaston. Monica se retrouvait de nouveau sans le sou. Avec trois enfants à faire vivre. Seul Mario restait près d'elle. Mais il sentait qu'il était brûlé lui aussi. Il ne comprenait d'ailleurs pas pourquoi on ne l'arrêtait pas. Il attendait... dans la ville en liesse où le monde entier s'était donné rendez-vous.

SOUVENIRS DE MONICA

interrogé des dizaines de personnes. Ils en étaient naturellement venus à s'intéresser à Gaston. Monica se retrouvait de nouveau sans le sou. Avec trois enfants à faire vivre. Seul Mario restait près d'elle. Mais il sentait qu'il était brûlé lui aussi. Il ne comprenait d'ailleurs pas pourquoi on ne l'arrêtait pas. Il attendait... dans la ville en liesse où le monde entier s'était donné rendez-vous.

SOUVENIRS DE MONICA

interrogé des dizaines de personnes. Ils en étaient naturellement venus à s'intéresser à Gaston. Monica se retrouvait de nouveau sans le sou. Avec trois enfants à faire vivre. Seul Mario restait près d'elle. Mais il sentait qu'il était brûlé lui aussi. Il ne comprenait d'ailleurs pas pourquoi on ne l'arrêtait pas. Il attendait... dans la ville en liesse où le monde entier s'était donné rendez-vous.

SOUVENIRS DE MONICA

interrogé des dizaines de personnes. Ils en étaient naturellement venus à s'intéresser à Gaston. Monica se retrouvait de nouveau sans le sou. Avec trois enfants à faire vivre. Seul Mario restait près d'elle. Mais il sentait qu'il était brûlé lui aussi. Il ne comprenait d'ailleurs pas pourquoi on ne l'arrêtait pas. Il attendait... dans la ville en liesse où le monde entier s'était donné rendez-vous.

SOUVENIRS DE MONICA

interrogé des dizaines de personnes. Ils en étaient naturellement venus à s'intéresser à Gaston. Monica se retrouvait de nouveau sans le sou. Avec trois enfants à faire vivre. Seul Mario restait près d'elle. Mais il sentait qu'il était brûlé lui aussi. Il ne comprenait d'ailleurs pas pourquoi on ne l'arrêtait pas. Il attendait... dans la ville en liesse où le monde entier s'était donné rendez-vous.

SOUVENIRS DE MONICA

interrogé des dizaines de personnes. Ils en étaient naturellement venus à s'intéresser à Gaston. Monica se retrouvait de nouveau sans le sou. Avec trois enfants à faire vivre. Seul Mario restait près d'elle. Mais il sentait qu'il était brûlé lui aussi. Il ne comprenait d'ailleurs pas pourquoi on ne l'arrêtait pas. Il attendait... dans la ville en liesse où le monde entier s'était donné rendez-vous.

B 10

# 500 Transport et véhicules automobiles

## 550 AUTOMOBILES

**SUNBRD** Le 92, aut., 2 ptes, 80 000 km, bi-jou, 5895\$ nég. D.J. Auto, 450-628-0461

**SUNDANCE** 94, 2 ptes, air, 115 000 km, 4000 \$, 514-745-7076

**SUNDANCE** 91, 4 ptes, aut., 94 000 km, 4500\$, pagagne, 3900 \$, 514-271-6897

**SUNFIRE** 97, décapotable, 21000 km, tout équipée, bal. gar, 450-581-6965

**SUNFIRE** GT 98, 14 000 km, tout, CD, aut., 14 800 \$, 450-655-6793 crr

**SUZUKI** Esteem 98, 4 ptes, fam. aut., air, 15 000 km, Sébastien 739-3355 entre 9h et 17h.

**SUZUKI SWIFT / ESTEEM** 1993 à 1998 - Plusieurs en inventaire - Ouvrez les yeux - A partir 99\$ par mois.

**Plus grand choix au Québec Ville-Marie Autos 598-7555**

**SUZUKI Swift** 93, 2 ptes, 5 vit., hatchback, 112 000 km. Pagette: 514-330-4402

**SUZUKI Swift** 95, 5 vit., 63 000 km., verte, cassette, très propre, 514-395-6408

**TAURUS** fam. 94, 100 000 km, bourgeoise, tout équipée, très propre, 9000 \$, 514-989-0348.

**TERCEL** 96, jade, aut., 2 ptes, 54 000 km, 8 pneus, anti-dém., 9900 \$ 450-472-6795

**TOYOTA Camry** 91, aut., blanche, équipée, 4 "wd", 4900 \$, mécanique A-1, 514-490-1131.

**TOYOTA Camry** 96, vert forêt, 4 cyl., aut., air, 70 000 km., A-1, équipée, 15 500 \$, 369-3089

**TOYOTA Camry** 97 LE, garantie 6 / 120, 450-445-7161

**BROSSARD HONDA**

**TOYOTA Camry** 97, 4 et 6 cyl. Tout équipés

**BROSSARD TOYOTA** 450-445-0577 951-9624

**TOYOTA Camry** fam. 96, 97 000 km, 4 cyl. tout équipé

**BROSSARD TOYOTA** 450-445-0577 951-9624

**TOYOTA Camry** LE '91, 4 ptes, aut., a/c, 49 000 km. Perle rare! Favreau Auto, 450-652-5159.

**TOYOTA Corolla** 98, 4 ptes, aut., a/c, 20 000 km., mécanique A-1, 514-490-1131.

**TOYOTA Corolla** 91, aut., 4 ptes, 64 000 km., impeccable, 6000 \$, 761-7758 ou 816-1939

**TOYOTA Corolla** 94 DX, 5 vit., crui-se, 125 000 km, 8 pneus, freins neufs, A-1, 450-424-4717

**TOYOTA Corolla** 96, man., 22 000 km, radio am. fm, 10 000 \$, cassette, 385-6536

**TOYOTA Corolla** 96, 5 vit., 48 000 km. Honda Boucherville 450-449-5050

**TOYOTA Corolla** '97, 4 ptes, émeraude, 94 000 km. Air, crui-se, brasserie, Corolla neuve, 11 500 \$, 450-771-6776

**TOYOTA Corolla**, 97, 4 ptes, 5 vit., 35 000 km, cassette, gar., 11800 \$ S.D. autos 952-9908

**TOYOTA Corolla** BX 96, aut., a/c, 40 000 km. Aubaine, 11 800 \$, 450-752-0363.

**TOYOTA Corolla** CE 1999, (4 mois), tout équipée; man. A/C, 11 000 km, 450-473-2136

**TOYOTA Corolla** DX+ 97, 48000 km, gar. 6 ans/120 000 km, crui-se, anti-dém., a/c, 4 ptes, 11 600\$, 284-2258.

**TOYOTA Corolla** fam. 92, 94, 95, 112 000 km, aut. a/c.

**BROSSARD TOYOTA** 450-445-0577 951-9624

**TOYOTA Corolla** SD 97, man., 4 ptes, tout ouvrant, impeccable, 9600 \$ nég.

**TOYOTA Cressida** 87, 159 000 km, très propre, 1 pro-prio, 3500 \$, 514-254-5293

## 550 AUTOMOBILES

**TOYOTA** 99 Liquidation générale. Choix de modèles et couleurs. Corolla, Camry, Tercel, Rav4, Sienna. Aucune offre raisonnable refusée. Financement à partir de 2.8%. Faites vite pendant que le choix est bon.

Châteauguay Toyota 450-692-1200

Mt: 514-875-1933

**TOYOTA** rRunner 88, 4x4, très propre, pneus d'été, 4 pneus d'hiver, 2750 \$, 494-4683

**TOYOTA** Supra, turbo 1989, rouge, automatique, comme neuve, 6995 \$, Auto Dorion 514-766-8883

**TOYOTA** Tercel 1997, bleue, 4 portes, aut., 40 000 km, gar., 11 950 \$, 450 773-6224

**TOYOTA** Tercel 93, aut., 63 000 km, 7500 \$, Honda Boucherville 450-449-5050

**TOYOTA** Tercel 93, 2 ptes, man., 105 000 km, 5 450 \$, Crr: 941-8361; 768-2119

**TOYOTA** Tercel 97, 2 ptes, man., 32 000 km, noie, mag. aileron, 8200 \$, 514-820-5189

**TOYOTA** Tercel DX 95, 2 ptes, aut., exc. condition, 79 000 km, 514-327-9649.

**TOYOTA** Tercel DX 93, 2 ptes, aut., verte, bi-jou, Spécial(Gilles) Houle Auto 514-640-5010

**TOYOTA** Tercel, impeccable, 4 ptes, man., 8500 \$, 514-369-1947 après 18 h.

**TOYOTA** Tercel LS 94, 4 ptes, aut., 77 000 km, vert, état A1, 7600 \$, 514-820-5189

**TRIUMPH** 82, décapotable, grise, exc. état, très bas millage, 9900 \$, 450-655-6789

**TRIUMPH** TR7 1980, décapotable, parfaite condition, 4500 \$, 514-842-4397

**VOLKS** Jetta GL 96, noire, man., équipée, 23 000 km, 21 000\$, 514-953-4792, 450-649-4567

**VOLKS** Jetta 98, rouge, groupe sport, manuelle condition, 4500 \$, 514-953-4455

**VOLKS** cabriolet 91, a/c, bas kilométrage, int. cuir, A-1, tout équipée, 450-641-0075.

**VOLKS** cabriolet 95, 64 000 km, Mag. 15 900 \$, Auto-Action Inc. 450-568-3382

**VOLKS** Corrado '93 VR-6, noire, cuir, 74 000 km, 15 500 \$, 514-529-6173; 514-914-1644

**VOLKS** Fox, fam., 106 000 km, Mag. 15 900 \$, 514-920-5189

**VOLKS** Corolla '93 VR-6, noire, cuir, 74 000 km, 15 500 \$, 514-529-6173; 514-914-1644

**VOLKS** Fox, fam., 106 000 km, Mag. 15 900 \$, 514-920-5189

## 550 AUTOMOBILES

**VOLKS** Golf CL 95, 5 vit., noire, 41 000 km, toit ouvrant élect., alarme, 9000 \$, 514-521-2681

**VOLKS** Golf GL 95, beige, 4 ptes, 68 000 km, 1 proprio, exc. condition, 10 900 \$, 723-2227.

**VOLKS** Golf GL '93 turbo diesel, 117 000 km, Original, 7995 \$, Crr: 450-462-6969.

**VOLKS** Golf GT '97 man. Mags BBS, 160 000 km, suspension Apsos, 2750 \$, 514-636-4620

**VOLKS** Golf GTI 90, noire, Recaro, 4700 \$, Golf 90 diesel, un proprio, 3750\$.

**VOLKS** Jetta 90 Pacific, CD, 4400 \$, Jetta 90 Pacific, Mag. 10 800 \$, Inspectées, 514-992-3002, Euromach

**VOLKS** Golf ou Jetta 96 à 98. Choix de 15 en inventaire. Auto-Action Inc. 450-568-3382

**AUTO STRASSE 748-6961**

**VOLKS** Jetta 1992, noire, modèle rare, fait en Allemagne, 5 vit., 45 974 \$, 2189

**VOLKS** Jetta 90, 5 vit., a/c, 2 set de pneus, 156 000 km, 1 proprio, 3750 \$, 450-301-5712.

**VOLKS** Jetta 92, man., 4 ptes, tout, noir, 145 000 km., très propre, 5300 \$, 589-078

**VOLKS** Jetta '92 grise aut. A/C 4 pneus neufs, 148 000 km, 4900 \$ nég. 450-689-2953

**VOLKS** Jetta 92, man., 4 ptes, a/c, noir, très propre, 73 000 km, 5800 \$, 514-273-2189

**VOLKS** Jetta CL 94, aut., air, 93 000 km., A-1, 7900 \$, Fran-cois 450-625-2447

**VOLKS** Jetta GL 1987, man., 139 000 km, noire, peinture '98, 3000\$, 514-482-1075

**VOLKS** Jetta GL 97, 43 000 km, noire, a/c, Mag. aileron, 14 500 \$ nég. 514-988-6629

**VOLKS** Jetta GLS '96 aut., verte, int. 46974 \$, 2189. Tout équipé. Très propre. 14 900 \$, 450-635-0272; 514-960-2146

**VOLKS** New Beetle 98, diesel, jaune, tout équipée, 37 000 km, 21700 \$, 514-425-3045

**VOLKS** Passat 1991, rouge, tout équipée, excellent état, 514-524-7369

**VOLKS** Passat 99 Démo, argent, 1 Jetta GL Sédano, rouge, Jetta GL Démo, noire, Volkswagen St-Hyacinthe, 514-875-3915.

**VOLKS** Super Beetle '73, bleu poudré, état d'op. Tout Vt. 5000 \$, 514 389-9460

**VOLKSWAGEN** Jetta GT 1998, mag. a/c, toit, bleue, 30 000 km, 450-619-0785

**VOLVO** 960 1995 charcoal, A1, 17000 \$, 514-425-3045

**VOLVO** 97, 850 GLT, gris métallique, cuir, toit ouvrant, très bon condition, 25 000 \$, 766-0761 ou cell. 386-8119

**VOLVO** 740, 90, 8 valves, aut., a/c, entretien minutieux, femme proprio, 7900 \$, 450-430-1628

# 600 Loisirs et véhicules récréatifs

## 659

PLANCHES À VOILE

## 665

REMORQUES

## 667

VÉHICULES RÉCRÉATIFS

**AU VENT FOU**, Achat, vente, Neuf, usagé, 514-640-3001.

**REMORQUES** solides 4 x 6, 450\$ et +, 450-834-4367

**MOTORISE** 87, crui-se, a/c, 24 pi, exc. condition, ch. fermée, 24 500 \$, particulier: 585-7473.

**MOTORISE** à louer, 450-654-1077, 514-497-5828

**MOTORISE** à louer, 24 pi classe C, 514-494-2530

**ROULOTTE** '33' Golden Falcon de luxe 1980 situé camping Morin, St-Lin, avec cuisinière, 3 cabanons, clôture, balacaire etc. Saison 99 payé. Clef en main, 10 500\$, 514-591-9708

**TENTE-ROULOTTE** Coleman Niagara 1998, servi 2 fois. Eau chaude, chauffage, toilette, élect. 2 douches. Cuisinière, freins, 14 000 \$, Sylvain: 450-435-5509.

**WESTFALIA** 88, 156 000 km, A-1, très propre, beaucoup d'extras, 15 000 \$ 453-0221

# Pas d'accusations contre la mère guatémaltèque

RIMA ELKOURI

Aucune accusation ne sera portée contre Gladys Rivera Cuellar, cette mère guatémaltèque arrêtée la semaine dernière à l'aéroport de Dorval et soupçonnée d'avoir tenté d'enlever l'enfant que son ex-mari québécois a kidnappé en 1996.

Après examen du dossier, le ministère de la Justice a demandé, lundi soir, un arrêt du processus afin ne pas contrecarrer un jugement rendu en mai par la Cour supérieure. Ce jugement autorisait M<sup>me</sup> Cuellar, 47 ans, à rendre visite à son fils, dont le père a la garde légale, mais au Canada seulement. « Si madame était reconnue coupable, elle aurait été bannie à vie du Canada et n'aurait jamais pu exercer son droit de visite », a indiqué M<sup>c</sup> André Vincent, procureur-chef au palais de justice de Montréal.

L'avocate de l'aide juridique qui représente M<sup>me</sup> Cuellar, Julie-Maud Greffe, s'est dite satisfaite de la décision. Des poursuites criminelles n'auraient rien de bon, ni pour la mère ni pour l'enfant, dit-elle. « (La décision) permettra à madame de passer plus de temps avec son enfant avec lequel elle n'a pas eu beaucoup de contact jusqu'à maintenant », ajoute M<sup>c</sup> Greffe.

L'histoire quelque peu rocambolesque de M<sup>me</sup> Cuellar a débuté en 1992, au Guatemala, quand cette secrétaire médicale a épousé un Québécois qui travaillait alors à l'ambassade du Canada. Ils ont eu un fils en juillet de la même année. En 1996, prétextant un simple voyage au Québec, le père file avec l'enfant et s'établit au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Ni lui ni l'enfant n'ont plus jamais remis les pieds au Guatemala, au grand désespoir de la mère qui, depuis, fait des mains et des pieds pour que son fils revienne vivre auprès d'elle.

En 1997, la Cour supérieure a accordé au père la garde légale de l'enfant même si elle admet qu'il s'agit d'un enlèvement. En mai 1999, M<sup>me</sup> Cuellar a tenté en vain de renverser ce jugement, ou du moins d'obtenir un droit de visite dans un pays plus près du Guatemala que le Canada. M<sup>me</sup> Cuellar a, en ultime recours au mois de juin, déposé une plainte pour enlèvement d'enfant contre son ex-conjoint. L'enquête a été confiée à la Sûreté du Québec.

# 900 INDEX DES DÉCÈS

- BÉDARD, Donald**  
Hawkesbury
- BÉLAND-C., Lucienne**
- BERNIER, M. Paul-Emile**  
Trois-Rivières
- BOURASSA, Jean-Paul**  
Dorval
- BOURDON (Goulet), Francine**  
Montréal
- BOYER Bernard**  
Vaudreuil-Dorion
- BROUILLARD, Jean**  
St-Hubert
- CHARLEBOIS, Armand**  
Acton Vale
- CÔTÉ, Madame Mireille**  
Longueuil
- COULOMBE, Georges**  
Montréal
- DAIGNEAULT (Scott), Jeannine**  
Montréal
- DELAGE CREERY, Lison**
- DENIS, Marcel**
- DURAND, Jeannette née Vincent**  
L'Annonciation
- ETHIER TRUDEL, Lucille**  
Montréal
- FORGET (Harvey), Adine**  
Le Gardeur
- GAUVIN LAROSE, Marie-Marthe**  
Montréal
- GINGRAS (née Méthot), Laurette**  
Montréal
- GINGRAS, Dr Jacques**  
Trois-Rivières
- LATULIPPE (Bernier), Violette**  
Montréal
- LEDUC (Lasalle), Annette**  
Sherbrooke
- LÉGARE (Clavette), Irène**  
Montréal
- LEMAY BOURASSA, Cécile**  
Montréal-Nord
- LE MENN, Clémence**  
St-Lambert
- MARTIN, Paul**  
Montréal
- MATHIEU (Allard), Mireille**  
Montréal
- PALIN (Patenaude), Angèle**  
Iberville
- QUESNEL, Philippe**  
Montréal
- RUEI, François Yvan**  
Montréal
- SAUCIER (Desautels), Paulette**
- SIGOUIN, André**  
Montréal
- ST-PIERRE, Claire**  
Montréal
- TAIT, John Charles**  
Ottawa

# Décès, prières, remerciements

**BÉLAND-CHAMBERLAIN, Lucienne**  
Le 10 août 1999, à l'âge de 79 ans, est décédée Mme Lucienne Chamberlain, épouse de feu Gaston Béland, demeurant à St-Damien. La défunte laisse dans le deuil ses enfants, M. André Béland et son épouse Christiane Beaudry; Diane Béland et son époux Yvan Laforest; cinq petits-enfants: Marie Noëlle, Jean Alexandre, France Dominique Béland, Nicolas et Vincent Laforest, plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. La dépouille mortelle sera exposée samedi à 11 heures, aux salons de la:

**Coopérative Funéraire D'Autray 69 Beausoleil, Ville St-Gabriel**  
Les funérailles auront lieu samedi à 14 heures en l'église St-Damien. Direction funéraire:

**Roland Marseille, pour la Coopérative Funéraire D'Autray**



**BERNIER, M. Paul-Emile**  
Au pavillon St-Joseph du CHRTR, le 11 août 1999, est décédé à l'âge de 89 ans, M. Paul-Emile Bernier, époux de Suzanne Gélinas, demeurant à Trois-Rivières. La famille accueillera parents et amis au:

**Centre Funéraire Rousseau et Frère Itée 445 des Volontaires, Trois-Rivières**  
samedi jour des funérailles à partir de 9 h. Les funérailles auront lieu samedi le 14 courant en l'église Notre-Dame-des-Sept-Allégres (1285 St-François-Xavier) à 11 h. L'inhumation aura lieu au cimetière St-Michel de Trois-Rivières. Le défunt laisse dans le deuil son épouse Suzanne Gélinas, ses enfants André, Jean-Pierre, Hélène et Lucie, leurs conjoint(e)s: Monique Brassard, Yvon Croteau, Robert Proulx, ses petits-enfants: Valérie Bernier, Solène Bernier, Tessa Bernier, Marie-Claude Proulx, Andréane Proulx, son frère, ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Benoit Bernier, Antoinette Bernier Bergeron, Simone Bernier (Ephrem Turcotte), Gabrielle Bernier (Edgar Marcl), Bernadette Renaud Bernier, Marie-Claire Bernier, Bernadette Gélinas Villemeur, Wilfrid Gélinas (Gilberte Descôteaux), Anna Martel Gélinas, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Des dons à l'Association pulmonaire du Québec (4837 Boyer, bureau 100, Montréal, H2J 3E6) seraient appréciés.

**Pour renseignements: Rousseau et Frère Itée: 1-800-246-6225**  
**Condoléances par télécopieur: 1-819-374-6227**

**BOURASSA, Jean-Paul**  
À Dorval, le 8 août 1999, à l'âge de 72 ans, est décédé M. Jean-Paul Bourassa, époux de Mme Antoinette Décarie. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Christiane (Pierre), Francine, Guy, Marie-Lyne (Clément), Gilles; ses petits-enfants: Catherine, Olivier, Philippe, Andréa, V.-Gabriel, Claudia, Laurent-A.; sa sœur Lise, ses frères André, Yvon; ses tantes, oncles, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, parents et amis. Les funérailles auront lieu le samedi 14 août à 11 heures à l'église de la Présentation de la Sainte-Vierge, 665 de l'Église à Dorval. Dès 10 heures, la famille accueillera parents et amis à l'église. Prière d'envoyer vos dons à l'Association d'Entraide de Ville-Marie inc., 1110, Jean-Talon Est, bureau 301, Montréal (Québec) H2R 1V9.

**Direction Lakeshore Cardinal inc.**

**BOURDON (Goulet), Francine 1945-1999**  
À Montréal, le 11 août 1999, à l'âge de 53 ans, est décédée Mme Francine Goulet, épouse de Laurent Bourdon. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Nathalie et Nicolas, sa mère Thérèse Dubois, son père Noël Goulet, ses frères Raymond (Danielle) et André (Ginette) ainsi que plusieurs oncles, tantes, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, parents et amis. La famille accueillera parents et ami(e)s au **Complexe funéraire Magnus Poirier inc. 10 526 boul. St-Laurent, Montréal**  
Une réunion de prière aura lieu à la chapelle le samedi 14 août à 16 h 30. Heures de visite: de 14 à 17 h. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

**Donner, c'est leur redonner espoir.**

Association Canadienne de la Dystrophie Musculaire

1425, René-Lévesque Ouest, bureau 506, Montréal (Québec) H3G 1T7 Tél.: 1 800 567-ACDM

# LE BRIDGE André Trudelle

# La position de l'As de Tr

À la vue du mort, il est plus facile de compter dix levées dans un contrat de 4 Pi, en Nord-Sud, après l'enlèvement du Valet de K. La question qui se pose, ici, pour Sud, est de réussir son contrat sans avoir de la Dame de Tr. Pouvez-vous trouver ?

<b>Donneur: Sud</b>			
<b>Vulnérabilité: Est-Ouest</b>			
<b>NORD</b>			
♠ 5 4 2			
♥ 7 6			
♦ 8 6 5 2			
♣ R V			
<b>OUEST</b>			
♠ R V 9			
♥ 10 3 2			
♦ V 10 9			
♣ A 8 6 2			
<b>EST</b>			
♠ 6			
♥ 9 8 5			
♦ R 7 4 3			
♣ D 10 7 5 4			
<b>SUD</b>			
♠ A D 10 8 7 3			
♥ A D V 4			
♦ A			
♣ 9 3			
<b>Les enchères:</b>			
<b>SUD</b>	<b>OUEST</b>	<b>NORD</b>	<b>EST</b>
1 Pi	pas	2 Pi	pas
4 Pi	pas	pas	pas
<b>Entame: Valet de K</b>			

L'As de K fait la première levée. As de Pi. Petit Co vers le Roi et retour Co vers As et Dame. Tout le monde fournit. Sur le quatrième Co, le mort défusse le Valet de Tr. Si personne ne coupe, le déclarant joue un petit Tr vers le Roi.

Ouest gagne de l'As et, peu importe son retour, la défense sera limitée à deux atouts et un Tr. Si Ouest coupe du Valet de Pi et rejoue le Roi de Pi, son As de Tr sera la dernière levée de son camp.

Si Est coupe du Valet de Pi, même raisonnement, le mort sera toujours en mesure de couper un Tr de la main fermée. Si le déclarant tente de faire tomber les deux derniers atouts du même coup, il devra laisser au hasard le soin de trouver la position de l'As et de la Dame de Tr.

# ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

- RÉPONSES**
- 1 Favori manquant sur l'oreille de l'homme.
  - 2 Une rayure en moins sur sa manche droite.
  - 3 Coin du lit plus long sous le traversin.
  - 4 Un mailon en moins sur la chaîne du boulet.
  - 5 Dallage incomplet sous le balcon.
  - 6 Sur la photo, corsage de la femme différent.
  - 7 Muraillle incomplète au-dessus de l'étagère.
  - 8 Coin inférieur gauche de la fenêtre incomplet.

# AVIS LÉGAUX APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

**Hydro Québec**

**APPELS DE SOUMISSIONS**

Les entrepreneurs et les fournisseurs peuvent obtenir de l'information sur les appels de soumissions ouverts et le résultat d'ouverture des plis d'Hydro-Québec en visitant le site Internet de l'entreprise:

[www.hydroquebec.com/soumissionnez](http://www.hydroquebec.com/soumissionnez) ou en composant un des numéros de téléphone suivants:

**Montréal et environs : (514) 745-5720**  
**Extérieur : 1 800 363-0910**

Administration portuaire de Montréal

**AVIS AUX ENTREPRENEURS APPEL D'OFFRES N° 40454**

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant la suscription: « CONSTRUCTION D'UN NOUVEAU CENTRE DE DÉCHARGEMENT DE CAMIONS AU TERMINAL CÉRÉALIER, PORT DE MONTRÉAL » (les travaux consistent principalement à la mise en place d'un système d'échantillonnage semi-automatique et d'un laboratoire pour le contrôle de la qualité du grain reçu et de sa classification. Le projet inclut également la construction d'un nouveau bâtiment abritant deux trémies et un système de convoyeurs alimentant les convoyeurs existants.) seront reçues aux bureaux de l'Administration portuaire de Montréal, Édifice du port de Montréal, aile no 1, Cité du Havre, Montréal, Québec, H3C 3R5, jusqu'à 10 heures, heure locale, jeudi, le 2 septembre 1999, alors que les soumissions reçues seront ouvertes en public.

Les soumissions reçues après l'heure indiquée ci-dessus ne seront pas considérées.

On peut se procurer à compter du jeudi 12 août 1999, le cahier des charges, les formules de soumission et l'enveloppe pré-adressée en s'adressant à la réception, rez-de-chaussée, Édifice du port de Montréal, aile no 1, Cité du Havre, Montréal, Québec contre un dépôt non-remboursable de cent dollars (100,00 \$), toutes taxes incluses, sous forme d'argent comptant, de chèque visé ou mandat-poste émis à l'ordre du port de Montréal.

Le cautionnement de soumission devra accompagner la soumission, tel que stipulé dans le cahier des charges, sinon celle-ci ne sera pas considérée.

Si désiré, on pourra examiner les documents de soumission avant de se les procurer.

Une visite obligatoire du site aura lieu le jeudi 19 août 1999 à 10 h 00. Rendez-vous au terminal céréalier accès par la rue Viau.

L'Administration portuaire de Montréal s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

**Dominic J. Taddeo**  
Président-directeur général  
Administration portuaire de Montréal

Juillet 1999

**Pourquoi j'aiderais OXFAM?**

**POUR CHANGER LE MONDE**

**OXFAM-QUÉBEC**  
Tél.: (514) 997-1614  
1 888 OXFAM 97

**BÉDARD, Donald**

Après une lutte courageuse contre le cancer, M. Donald Bédard est décédé paisiblement à l'Hôpital Général de Hawkesbury, le 25 juillet 1999, à l'âge de 62 ans. Il laisse dans le deuil sa compagne de vie, Perthena McFall et Laura-Lee (fille de Perthena); ses fils, Marc-André et Jean et leur mère, Marie-Paule Viar; ses trois frères, Gérald (Jean Hutchingame), Roland (feu Françoise Vincent) et Robert (Lorraine White), sa tante Leda Narbonne ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis. Les funérailles auront lieu le jeudi 12 août à 15 h en l'église Saint-Martin, 4080 boul. St-Martin ouest, Laval, Québec, d'où les personnes qui désirent offrir leurs condoléances à la famille pourront le faire, à compter 13 h 30. Au lieu de fleurs, des dons à une société de charité de votre choix seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée au: **Salon funéraire Hillcrest 151, rue Bond Vankleek Hill (Ontario) (613) 678-2002**

Association d'entraide Ville-Marie inc.

**CANCER**: Soins palliatifs à domicile

Services gratuits

depuis 1973 (514) 272-7200

# AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

**SAQ APPEL D'OFFRES**

**PROJET : EDI et commerce électronique**  
**DOSSIER : SP-1007**

Des soumissions pour développer, mettre en place et gérer des services EDI, commerce électronique (formulaire électronique) sur un site web et télécopieur permettant l'échange de transactions entre la SAQ et ses partenaires d'affaires seront reçues au plus tard à 11 h (heure locale), le 9 septembre 1999 par la Société des alcools du Québec.

Le document complet d'appel d'offres est disponible du lundi au jeudi (inclusivement) de 8 h 30 à 12 h 30, de 13 h 30 à 17 h, et le vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, aux adresses suivantes:

**SIÈGE SOCIAL** 905, av. De Lorimier Montréal (Québec) - H2K 3V9

**CENTRE DE DISTRIBUTION DE MONTRÉAL** 2021, rue des Futailles Montréal (Québec) - H1N

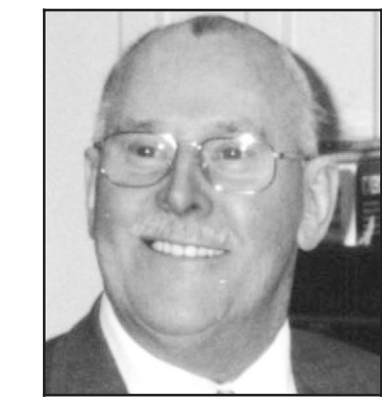


**Décès, prières, remerciements**

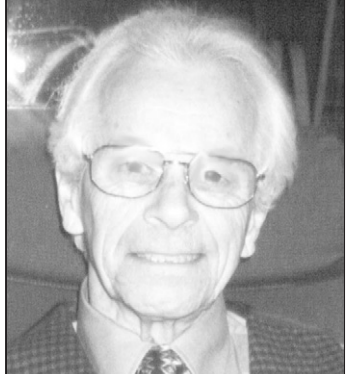
**BOYER, Bernard**  
 À Vaudreuil-Dorion, le 8 août 1999, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Bernard Boyer (pharmacien), époux de feu Luce Morin. Il laisse dans le deuil ses deux enfants, Danielle (Claude) et Hélène (Jean-Pierre), son petit-fils Olivier ainsi que sa compagne Louise, plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces.  
 La famille accueillera parents et amis à l'église St-Michel de Vaudreuil, le samedi 14 août 1999 à compter de 10 h 30, suivi du service religieux qui sera célébré à 11 heures, et de là au cimetière Ste-Trinité de Vaudreuil-Dorion. Direction:  
**F. Aubry & Fils inc.**  
 28, St-Michel, Vaudreuil



**DELAGE CREERY, Lison**  
 À la suite du décès de Lison Creery, née Delage, fille de feu Gérard Delage et d'Yvette J. Delage, épouse de Philip Creery, mère de Cybèle et de Patrick et sœur de Pierre (Lucie Dion), Jocelyne, Niquette (Jacques G. Beauregard), Yves (Micheline Bernard) et Michel (Louise Prud'Homme). Une messe commémorative sera célébrée le samedi 14 août 1999 à 11 h, en l'église St-Léon de Westmount, 4311, de Maisonneuve Ouest, coin Clarke. La vie de Lison a été pleine de joie, d'humour et de loyauté. Sa couleur favorite étant le rouge, la famille aimerait que vous portiez un vêtement ou un accessoire rouge pour lui rendre hommage. Un don peut être fait au Calgary Women's Emergency Shelter, P.O. Box 52501 Edmonton Trail N.E., Calgary, T2E 8K9.



**BROUILLARD, Jean**  
 1929 - 1999  
 À St-Hubert, le 5 août 1999, à l'âge de 70 ans, est décédé Jean Brouillard, fils de Régina Lalonde et de feu Ulric Brouillard, époux de feu Carmen Duchesne. Outre sa mère, il laisse dans le deuil ses enfants: Pierre (Lise), Alain (Lyne), Daniel (Diane), Denis (Suzanne), Mario (Louise), Jean-Luc (Johanne), Sylvain (Johanne) et Elaine (Denis), ses nombreux petits-enfants, sa conjointe Lily Bettez et ses enfants: Patrice, Roger et Marie-Claude Barbeau, ainsi qu'autres parents et amis. Selon ses volontés, il n'y aura pas d'exposition. Les funérailles en présence des cendres seront célébrées le samedi 14 août à 11 h 30, en l'église de St-Hubert, 5310, ch. Chambly à St-Hubert. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 11 h. À la demande du défunt, des dons à la Fondation du Centre hospitalier Pierre Boucher, seraient appréciés.  
 Direction La Maison Darche



**DENIS, Marcel**  
 1922 - 1999  
 Au milieu de sa famille et dans la sérénité, le 10 août 1999, à l'âge de 77 ans, est décédé Marcel Denis, fils de feu Florida Chollette et de feu François-Xavier Denis.  
 Il laisse dans le deuil son épouse Rita Lecomte, ses enfants François-Michel, Bernard, Lucie, et Gilbert, leurs conjointes et conjoint, Elyse, Martine, Guy et Richère, ses petits-enfants, Florence et Etienne, ses frères et sœurs, belles-sœurs et beaux-frères ainsi que ses nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s.  
 Il a participé durant quarante ans à la vie communautaire, particulièrement depuis sa retraite où il a œuvré comme bénévole au Réseau d'Entraide de Saint-Léonard. La famille recevra les condoléances au **Complexe funéraire Magnus Poirier inc.**  
 7388 rue Viau, St-Léonard  
 vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi dès 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 14 août à 10 h 30 en l'église Sainte-Angèle de Saint-Léonard, 5275 Lavoisier. Au lieu de fleurs, pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation canadienne de l'Ataxie de Friedreich ou au Centre d'oncologie du C.H.U.M.-Hôtel-Dieu de Montréal, seraient appréciés.  
 La famille tient à exprimer son immense gratitude aux médecins, infirmières et infirmier ainsi qu'à tout le personnel de l'Hôtel-Dieu pour leur indéfectible dévouement.

**CHARLEBOIS, Armand**  
 Paisiblement, à son domicile, entouré des siens, est décédé le 9 août 1999, à l'âge de 81 ans, M. Armand Charlebois, époux de Dolorès Champagne, demeurant à Acton Vale. Outre son épouse, il laisse ses enfants: Monique (Serge Mercier), Micheline (Jean-Marie Dumont), Normand (Marise Lambert), Luc (Francine Nadeau), Madeleine, Marcel (Diane Verrier) et Bernard (Nicole Girouard), dix-huit petits-enfants, deux sœurs: Annette (Fernand Gagnon) et Thérèse (Gilles Roy), un frère, Roger (Adrienne Champagne) ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s. La famille sera présente au salon:  
**Marcel Boisvert Itée**  
 1150 du Marché, Acton Vale  
 à partir de midi, aujourd'hui, et les funérailles auront lieu à 14 h à l'église St-André d'Acton Vale suivies de l'inhumation. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

**CÔTÉ, Madame Mireille**  
 Le 10 août 1999, à l'hôpital Charles Lemoyne de Longueuil, à l'âge de 51 ans, est décédée Madame Mireille Côté, après une longue lutte contre le cancer.  
 Elle laisse dans le deuil ses filles Julie et Annie Charbonneau, son père Léonard Côté, sa mère Isabelle St-Jean, sa sœur Anne (Robert Lépine), ses frères Paul (Pascale Villeneuve), André (Jo-Anne Sauvè Taylor), ses neveux, nièces, parents et ami(e)s ainsi que les membres de la famille Marcel Charbonneau.  
 Madame Côté repose à la **Maison funéraire Désourdy Wilson**  
 318 ch. Knowlton, Knowlton, Qc, J0E 1V0  
 Tél.: (450) 263-1212  
 Télécopieur: (450) 263-9557  
 Les heures de visite seront jeudi le 12 août 1999 de 14 à 17 h et de 19 à 21 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 13 août 1999 à 11 h 30 en l'église St-Edouard de Knowlton. La célébration sera suivie de l'incinération et l'inhumation des cendres aura lieu à une date ultérieure.  
 Des dons en sa mémoire à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés par la famille (formulaire disponibles au salon).  
 Notez bien: le salon sera ouvert vendredi, journée des funérailles, à compter de 9h30.

**COULOMBE, Georges**  
 À Montréal, le 10 août 1999, à l'âge de 79 ans, est décédé Georges Coulombe, époux de Georgette Gagnon. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Ginette, Denis (Dominique Dion), Donald (Lyne Siros), Hervé (Jeannine Vigneault), Sylvain, Lynda (feu Guy Millard), Régent (Loretta Malone), ses petits-enfants Josiane, Guillaume, Philippe, André et Patrick, ses frères, sa sœur, beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. La famille recevra les condoléances au:  
**Complexe Funéraire Jacques-Cartier**  
 Urgel Bourgje  
 1025 St-Laurent Ouest, Longueuil  
 Les funérailles auront lieu le samedi 14 août à 13 h 30 en l'église St-Georges, rue Desaulniers, Longueuil, et de là au cimetière Jardins Urgel Bourgje Rive Sud. Heures des visites: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, samedi à compter de 12 h.

**DAIGNEAULT (Scott), Jeannine**  
 À Montréal, le 11 août 1999, à l'âge de 82 ans, est décédée Jeannine Scott, épouse de feu Adrien Daigneault. Elle laisse dans le deuil ses fils Claude (Nicole Auger) et Paul, ses petits-enfants Patrice (Natacha), Marie-Claude (Sylvain), ses quatre arrière-petits-enfants, sa sœur Réjeanne Marcelais, sa belle-mère Hélène Daigneault, sa belle-sœur Hélène Brault, son beau-frère Omer (Pauline), neveux et nièces, et autres parents et amis. La famille recevra les condoléances au complexe funéraire:  
**Urgel Bourgje**  
 745 Crémazie Est, Montréal  
 Les funérailles auront lieu le vendredi 13 août à 10 h en l'église St-Thomas-Apôté, 8500 boul. St-Laurent, et de là au cimetière St-Joseph de Chambly. Heures des visites: jeudi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, vendredi dès 9 h. Au lieu de fleurs, des dons pour la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Montréal seraient appréciés.

**GINGRAS (née Méthot), Laurette**  
 À l'Hôtel-Dieu de Montréal, le 9 août 1999, à l'âge de 84 ans, est décédée Laurette Méthot, épouse de feu Gaston GINGRAS. Elle laisse dans le deuil son fils Jean-Pierre (Denise Du Sablon et ses filles Valérie et Myriam), sa sœur May, ses frères Ernest et Olier (Rolande), ainsi que tous ses neveux et nièces, et autres parents et amis. La famille recevra les condoléances au complexe funéraire:  
**Urgel Bourgje**  
 175 Jean-Talon Est, Montréal  
 Les funérailles auront lieu le samedi 14 août 1999 à 10 h 30 en l'église St-Vincent-Ferrier. Heures des visites: vendredi de 19 h à 22 h, samedi dès 9 h. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du cœur ou à la Société canadienne de l'arthrite seraient appréciés.

**GINGRAS, Dr Jacques 1923 - 1999**  
 Au Pavillon St-Joseph du CHRTR, le 9 août 1999, est décédé à l'âge de 76 ans le docteur Jacques GINGRAS, entouré de l'amour et de l'affection de ses quatre filles et de son fils, il était le mari bien-aimé de feu Sabine Turcotte. Il habitait Trois-Rivières où il a pratiqué la médecine en tant que médecin de famille pendant près de 50 ans, dans les hôpitaux St-Joseph et Ste-Thérèse. Il a été pour ses proches un homme bon et généreux et pous ses malades, un médecin attentif et compatissant.  
 Le défunt est exposé au centre funéraire **Rousseau et Frère Ltée**  
**445 des Volontaires, Trois-Rivières**  
 jeudi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, vendredi de 9 à 11 h et de 12 jusqu'au départ du salon. Les funérailles auront lieu le vendredi 13 courant, à 15 h, en l'église St-Pie X (690 boul. des Récollets, Trois-Rivières). L'inhumation aura lieu au cimetière St-Michel de Trois-Rivières.  
 Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Danielle, Marie-Claude (Mario Lessard), Vincent (Christine Risi), Dominique, Nathalie (Jean Doucet); ses dix petits-enfants: Fannie, Victor-Alexis et Sabine-Éléonore Rainville, Félix et Maximilien Larose, Béatrice Lessard, William et Joseph Doucet, Florence et Adèle GINGRAS; ses belles-sœurs et ses beaux-frères: Hélène Turcotte, Lucie Turcotte (Roland Guiguère), Bernard Turcotte (Maria Arruda), Céline Turcotte, Adrienne Turcotte ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux amis et amies de longue date.  
 Pour renseignements: 1-800-246-6225  
 Condoléances par télécopieur: 1-819-374-6227

**MARTIN, Paul**  
 1932 - 1999  
 À Montréal, le 10 août 1999, est décédé à l'âge de 67 ans, M. Paul Martin, époux de Germaine Journaud. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille Joëlle (Fabrice Bugaud), ses petits-enfants Cléo, Julien, son frère Claude, ses sœurs Solange et Madeleine, ainsi que beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces et amis. La famille accueillera parents et amis au complexe funéraire:  
**Magnus Poirier inc.**  
 6825 Sherbrooke Est, Montréal  
 Les funérailles auront lieu samedi le 14 août à 10 h en l'église St-Justin. Heures des visites: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, samedi dès 9 h. Des dons à la Société d'Alzheimer seraient appréciés.



**LATULIPPE (Bernier), Violette**  
 1927 - 1999  
 À Montréal, le 10 août 1999, est décédé à l'âge de 72 ans, Mme Violette Bernier, épouse de Jacques Latulippe. Elle laisse ses enfants Carole (Pierre Monette), Richard (Brigitte Lecompte), Louise et ses quatre petits-enfants Patrick, Dominic, Hugues et Aurélie. La famille accueillera parents et amis(es) à compter de jeudi 14 au complexe funéraire:  
**Magnus Poirier inc.**  
**Jacques Lecours président**  
 222 boul. des Laurentides, Laval  
 Les funérailles auront lieu vendredi le 13 août à 10 h en l'église Notre-Dame-de-Pontmain, 123 boul. des Prairies, et de là au cimetière de l'île Perrot. Heures des visites: jeudi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, vendredi à compter de 9 h.

**LEDUC (Lasalle), Annette**  
 À Sherbrooke, le 10 août 1999, à l'âge de 96 ans, est décédée Annette Lasalle, épouse de Roland Leduc, demeurant à Sherbrooke, autrefois de Magog. Il n'y aura pas d'exposition. Sous la direction de la **Résidence funéraire Ledoux Magog inc.**  
 150 rue Sherbrooke, Magog  
 Jacques Lecours président  
 L'inhumation aura lieu le vendredi 13 août à 10 h au cimetière Notre-Dame-des-Neiges à Montréal. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants Lyse et Pierre Yves (Gina), ses petits-enfants Brigitte (Michel), Martin (Lucie), Guillaume (Saadia), Catherine, Gabriel (Sylvie) et Jérôme, ses arrière-petits-enfants Chloé et Audrey, autres parents et amis.

**LÉGARÉ (Clavette), Irène**  
 À Montréal, le 10 août 1999, à l'âge de 87 ans, est décédée paisiblement madame Irène Clavette, veuve de feu Georges Légaré. Elle laisse ses enfants: Marthe, Claire (Marcel Arsenault), Irène (Bernard Morin D.C.), ses petits-enfants: Daniel (Christine), André, Sonia (Richard), Kim (Luc) et Benoit, ses arrière-petits-enfants: Clara, Olivia et Gabriel. Les funérailles auront lieu dans l'intimité de la famille immédiate.



**LEMAY BOURASSA, Cécile**  
 1930 - 1999  
 À Montréal-Nord, le 9 août 1999, à l'âge de 68 ans, est décédée à l'hôpital Notre-Dame, à la suite d'une maladie grave, Mme Cécile Lemay Bourassa, fille aînée de feu Léo Lemay et de feu Yvonne Provencher. Elle était l'épouse de Charles-Edouard Bourassa. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, son fils unique Michel Bourassa (Guylaine Beaulin), frères et sœurs: Jeanne (Gilles Asselin), Henri-Paul (France Tremblay), feu Rolande, Yvette, Marguerite (René Baril), feu Hugette (Claude Duval), Gisèle (Vicente Loiré), Denise (Camille Baril), Roger (Nicole Houle), ses belles-sœurs Roger (Nicole Houle), Lucette Bourassa (René Belleau), Gisèle Bourassa, Jean-Paul Bourassa (Françoise Beaulieu) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis.  
 "La famille remercie tous les médecins et le personnel infirmier qui ont su prodiguer des soins de qualité."  
 La famille accueillera parents et amis au **Complexe funéraire Magnus Poirier inc.**  
 11130 boul. Pie IX, Montréal-Nord  
 Les funérailles auront lieu le samedi 14 août, à 14 h en l'église Ste-Georgette et de là au cimetière Magnus Poirier de Laval. Heures des visites: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi ouverture à 10 h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés par la famille.



**LE MENN, Clémence**  
 À St-Lambert, le 10 août 1999, à l'âge de 73 ans, est décédée Mme Clémence Williams, épouse de Jean Le Menn. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses filles Louise et Jacqueline (Jean Martin), ses petits-enfants Denis, Claude, Mélissa et Anaïs, son beau-frère Roger (Fernande Belzile), parents et amis. Des dons à la Fondation de l'hôpital Charles-Lemoyne seraient appréciés. La famille recevra les condoléances au complexe funéraire:  
**Urgel Bourgje**  
 63 Lorne, St-Lambert  
 Les funérailles auront lieu le vendredi 13 août à 14 h en l'église St-Lambert, 41 Lorne, et de là au cimetière Jardins Urgel Bourgje Rive-Sud. Heures des visites: vendredi à compter de 13 h.

**MATHIEU (Allard), Mireille**  
 1948 - 1999  
 À Montréal, le 11 août 1999, à l'âge de 50 ans, est décédée Mireille Allard, fille de feu Henri Allard et de feu Rolande (Lator) Allard. Elle laisse dans le deuil son époux Lucien Mathieu et son fils Yannick. Elle laisse également trois frères: Gilles, Gilbert et Jean, ainsi que trois sœurs: Ginette, Francine et Marcelle, ainsi que leurs conjoints respectifs, et nombreux parents et amis. Exposée jeudi le 12 août de 19 h à 22 h et vendredi le 13 août de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h au salon:  
**Cardinal & Neveu**  
 2695 Dandurand, Montréal  
 Les funérailles auront lieu samedi le 14 août à 11 h en l'église St-Pierre-Claver, 2000 boul. St-Joseph Est, Montréal, et de là au cimetière Repos St-François d'Assise.

**MATHIEU (Patenaude), Angèle**  
 1914 - 1999  
 À Iberville, le 10 août 1999, à l'âge de 85 ans, est décédée Angèle Patenaude, épouse de Marcel Palin. Outre son époux, elle laisse ses enfants: Pierre (Denise Proulx), Hélène (Jean-Pierre Contant), Louise (Pierre Guénette), Claude (Francine Perras), Jacinthe (Serge Lefebvre), quinze petits-enfants, sa sœur Jeanne s.s.a., son frère Alfred (Claire Tremblay), sa belle-sœur Rose-Emma Roy (feu Alphonse); elle était la sœur de Thérèse et des Pères Olivier, Emile et Joseph, déjà décédés. Elle laisse également plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, parents et amis. Exposée aujourd'hui à compter de 14 h aux résidences funéraires:  
**Claude & Edgar Le Sieur**  
 530, 4e Rue, Iberville  
 Les funérailles auront lieu vendredi le 13 août à 11 h en l'église St-Athanase d'Iberville, suivies de l'inhumation à St-Valentin. Vendredi, ouverture du salon dès 9 h 30.

**QUESNEL, Philippe**  
 1936 - 1999  
 À Montréal, le 11 août 1999, à l'âge de 63 ans, est décédé M. Philippe Quesnel, époux de Mme Estelle Fyfe. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Michel (Gaétane Tessier), France (Robert Spicer), ses petits-enfants ainsi que ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, et de nombreux parents et amis. Exposé vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et samedi dès 9 h à la résidence funéraire  
**Laurent Thériault inc.**  
 1270, rue Laprairie, Montréal  
 Les funérailles auront lieu le samedi 14 août à 11 h en l'église St-Charles, 2115 rue Centre, Montréal, et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés.

**RUEL, François Yvan**  
 1929 - 1999  
 À Montréal, le 26 juillet 1999, est décédé subitement M. François Yvan Ruel, fils de feu M. Donat Ruel et feu Mme Emilia Drouin. Il demeurerait à Montréal, autrefois de la paroisse Christ-Roi de Lévis. Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, Jacques Ruel (Laurette Morissette), Sr Eliane Ruel, André Ruel (Lucille Caron), Huguette Ruel (Jean-Marie Castonguay), Michel Ruel (Louise Richard), Lise Ruel, Lucille Ruel (Robert Leclerc), plusieurs neveux et nièces, Lucie, Benoît, Claude Ruel, Sylvie, Dr Denis Hallé B.Sc.M.D., Stevee, Jean-François Ruel, Erick Castonguay, Marielle, Marlyse et Carl Ruel, René et Anick Leclerc, plusieurs cousins, cousines et amis. Il ne sera pas exposé. La crémation a été confiée à  
**Urgel Bourgje de Montréal**  
 La direction funéraire à  
**Gilbert Turgeon de Lévis**  
 Le service religieux sera célébré le 14 août 1999 à 11 heures en l'église du Christ-Roi, 5515, rue St-Georges, Lévis, où la famille sera présente (au sous-sol) pour vous accueillir une heure avant la cérémonie et de là au cimetière Mont-Marie, section Lévis. Compenser l'envoi de fleurs par des dons à des organismes de santé de votre choix.

**SAUCIER (née Desautels), Paulette**  
 Est décédée lundi le 9 août 1999, à l'âge de 86 ans, fille de feu Albéric Desautels et de feu Anna Langlois, épouse bien-aimée de feu Ludovic Saucier. La mère chérie de Michel (Danielle Dwyer), elle laisse également plusieurs neveux et nièces. Prédécedée par ses frères et sœurs. La famille invite parents et amis au salon funéraire:  
**Racine Robert & Gauthier**  
 300 rue Olmstead, Vanier  
 613-241-3680

le vendredi 13 août 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, et samedi à compter de 8 h. Le service aura lieu en l'église Sacré-Coeur d'Ottawa le samedi 14 août 1999 à 12 h.

**SIGOUIN, André**  
 À Montréal, le 10 août 1999, à l'âge de 69 ans, est décédé M. André Sigouin, époux de Elmire Huberdeau. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille Nicole, sa petite-fille Tanya, ses frères Guy, Marcel, Gilles, Maurice et Jean. La famille recevra les condoléances au complexe funéraire:  
**Urgel Bourgje**  
 1415 Fleury Est, Montréal  
 Les funérailles auront lieu le vendredi 13 août 1999 à 10 h en l'église La Visitation, et de là au cimetière St-Vincent-de-Paul. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: jeudi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h.

**ST-PIERRE, Claire**  
 À l'hôpital St-Luc de Montréal, le 10 août 1999, à l'âge de 85 ans, est décédée Claire St-Pierre, fille de Ephrem St-Pierre, notaire à St-Pie de Bagot.  
 Elle laisse dans le deuil son frère Laurent St-Pierre de la Société Missionnaire des Pères Blancs, une tante Mme Geneviève Tétréault Beauvilliers, une belle-sœur et un beau-frère, plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.  
 La famille recevra les condoléances en l'église St-Christophe, 34, boul. Lévesque, Point-Viau, Laval, le samedi 14 août 1999 dès 9 h 30, suivi des funérailles à 10 h et de là au cimetière St-Pie de Bagot. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.  
 Direction Urgel Bourgje

**TAIT, John Charles, c.r.**  
 Décédé durant sa cinquante-quatrième année à l'hôpital Civique d'Ottawa. John est l'époux bien-aimé de Sonia Plourde, le fils adoré de John W. et Eleanor Tait et le frère chéri de Pam, David, Ruth et feu Jim. Il laisse également dans le deuil ses chers neveux et nièces: Cath, Jen, Kim, Kristin, Caley, Alexander, Jaimie, Chloé, Nicky, Erik et Myriam.  
 John était un boursier Rhodes et s'est distingué tout au long de sa carrière au sein de la fonction publique, notamment comme sous-solliciteur général ainsi que sous-ministre de la Justice. Des funérailles ont été célébrées dans la plus stricte intimité. Toutefois, un service commémoratif aura lieu le lundi 16 août 1999 à 11 h à l'église anglicane St. Matthews, située au 217, 1ère Avenue, Ottawa. (613) 234-4024. La famille recevra les condoléances après la cérémonie. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation canadienne des maladies inflammatoires de l'intestin ou tout autre organisme charitable de votre choix.

**BUTEAU, Onésime**  
 À l'occasion du 27<sup>e</sup> anniversaire du décès d'Onésime Buteau, des messes seront célébrées les 14, 15, 16 août.

**IN MEMORIAM**  
**Docteur Jean-Yves McGraw**  
 12 février 1999  
 Très cher Jean-Yves,  
 Il y a maintenant six mois que tu nous as quittés. Une personnalité aussi imposante que la tienne a laissé une trace indélébile sur nos vies. Ton charisme a survécu à ton corps et ta présence sera toujours palpable dans nos esprits et dans nos cœurs. Le chagrin causé par ton départ ne s'estompe pas mais comprendre à quel point tu as intensément assumé ton rôle ici-bas, nous fait réaliser que tu ne nous abandonneras jamais. Pouvoir se souvenir de toi est un précieux cadeau. Merci.  
 Nicole, ta compagne, Nancy, notre fille, ta famille, tes patients et amis.

**PRIÈRES**  
**MERCI MON DIEU**  
 Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. D.D.

**Collectes de sang**

**Donner du sang, une question de vie.**

**Info-Collecte**  
 (514) 832-0873  
 1 800 343-SANG

Site internet:  
 www.hema-quebec.qc.ca

HÉMA-QUÉBEC

# Des centaines de millions de passionnés au rendez-vous de l'éclipse

Agence France-Presse  
BUCAREST

Plusieurs centaines de millions d'Européens, d'Asiatiques, et quelques Américains, ont observé hier, avec enthousiasme et souvent dans une atmosphère festive, le somptueux spectacle de la dernière éclipse totale de soleil du siècle, en dépit d'une météo parfois détestable.

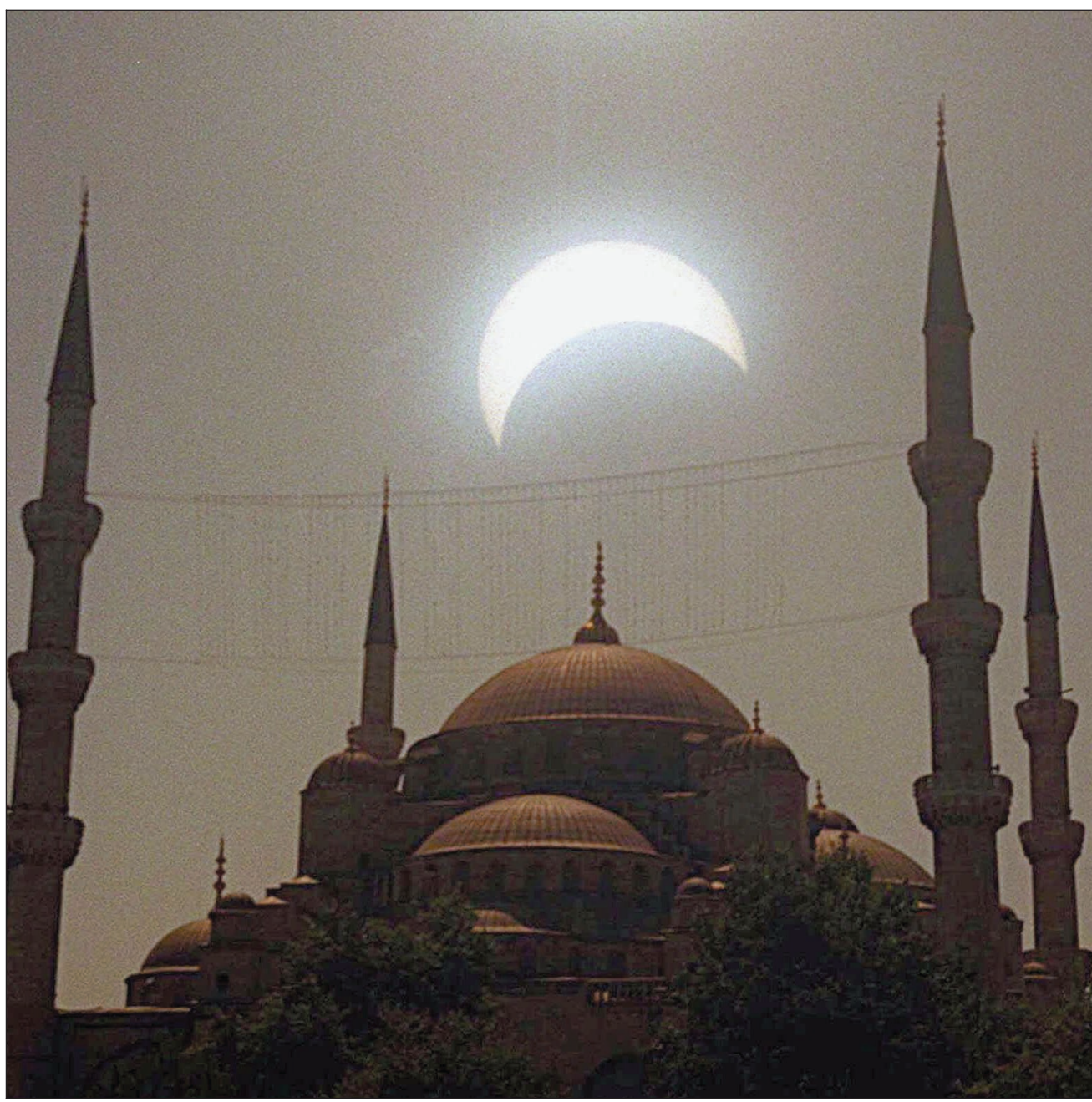
Aucune des prédictions apocalyptiques qui avaient foisonné au cours des derniers mois n'a troublé le rendez-vous de la Lune avec le Soleil, et les terriens ont pu remiser leurs lunettes spéciales dans l'attente de la prochaine éclipse totale de soleil, prévue le 21 juin dans l'hémisphère austral.

Le record de durée a été atteint à Bucarest, où l'éclipse a été totale pendant 2 minutes et 26 secondes. Elle a paralysé pendant plus d'une heure la capitale et les grandes villes roumaines. Sur le toit de l'hôtel où résidait le ténor italien Luciano Pavarotti venu donner un concert, un homme affirmant vouloir obtenir de l'aide pour les orphelins a menacé de se suicider en se jetant dans le vide. Il a été appréhendé par des policiers.

Le directeur de la NASA, Daniel Goldin, venu pour l'occasion dans la seule capitale d'Europe située dans la zone de totalité a observé l'éclipse depuis l'Observatoire astronomique de Bucarest.

Le phénomène, commencé dans l'Atlantique a tout d'abord été observé par les habitants de l'archipel français de Saint-Pierre-et-Miquelon, au large du Canada, à 6 h 47, dans un ciel sans nuage. Il a ensuite franchi l'océan, survolé l'Europe, des Cornouailles à la mer Noire, puis l'Asie du Sud pour aller mourir dans le golfe du Bengale. Au total, le cône d'ombre, se déplaçant à la vitesse de 2800 km/h, a parcouru 13 000 km en un peu plus de 3 h 30.

Neuf pays européens situés dans la zone d'éclipse solaire totale ont



Les habitants d'Istanbul ont eu droit à tout un spectacle alors que l'éclipse se dessinait entre les minarets de la mosquée bleue.

successivement connu brièvement la nuit en plein jour : d'abord le sud-ouest de l'Angleterre, puis le

nord de la France, le Luxembourg, l'Allemagne, l'Autriche, la Hongrie, la République fédérale de

Yugoslavie, la Roumanie et la Bulgarie.

La bande de totalité — où le

phénomène était visible à 100 % — a traversé ensuite la Turquie, l'Irak, l'Iran, le Pakistan avant de disparaître en Inde.

Les nuages épais de la mousson ont caché l'éclipse à la plupart des spectateurs du sud de l'Asie, comme en Inde où seuls les habitants de l'État de l'Haryana ont pu l'apercevoir. À Bombay, de nombreux bureaux et magasins avaient fermé plus tôt en raison de la croyance populaire selon laquelle travailler pendant l'éclipse apporte le mauvais œil.

En Cornouailles (sud-ouest de la Grande-Bretagne), les nuages et la pluie ont aussi gâché la journée de près d'un million de visiteurs sur terre et un demi-million sur mer. Une brève trouée dans les nuages a laissé apercevoir un mince croissant de soleil quelques minutes avant l'heure tant attendue de la totalité de l'éclipse.

En France, des millions de passionnés s'étaient rassemblés dans la bande de totalité courant de la côte normande (nord-ouest) à la frontière allemande (est). Malgré des prévisions pessimistes, il y a eu quelques bonnes surprises : l'épaisse couche de nuages s'est déchirée à la mi-journée et beaucoup de curieux ont pu profiter du « soleil noir ».

Une immense clameur a parcouru la place Royale de Stuttgart, en Allemagne, lorsque la ville, noyée sous la pluie, a été plongée dans la pénombre. À Prague, l'arrivée de nuages a empêché l'observation de l'éclipse. Les Bulgares n'ont pas eu plus de chance et la télévision nationale a même manqué l'éclipse totale lors de son émission en direct de la mer Noire, en raison de problèmes techniques.

Les Grecs se sont félicités de l'éclipse qui a rafraîchi de quelques degrés le pays frappé par une canicule atteignant 42 degrés dans certaines régions. En Turquie, l'arrivée de l'éclipse a été triomphale, par un ciel sans nuage, fêtée par des millions de spectateurs émerveillés.

## Un lever de soleil couru

ALEXANDRE SIROIS

Plusieurs centaines de personnes au belvédère Camillien-Houde du mont Royal pour assister au lever du soleil, c'est plutôt rare.

De nombreux curieux s'étaient levés quelques heures plus tôt, hier, afin d'observer ou de photographier l'éclipse solaire (partielle en Amérique du Nord, mais complète en Europe) du haut du mont Royal. L'endroit avait été recommandé par la Fédération des astronomes amateurs du Québec.

La foule était hautement hétéroclite. Jeunes, moins jeunes, francophones, anglophones... Seul point commun : ils portaient presque tous des pulls, car si tôt le matin, l'air était plutôt frais.

Malheureusement, le ciel nuageux a empêché les observateurs, debout derrière la rambarde, d'apercevoir plus qu'une mince partie du Soleil en éclipse. Mais personne ne semblait tenir rigueur à la météo.

Car la nature même d'une telle escapade matinale vaut à elle seule le déplacement, à en juger par les sourires et les déclarations des chasseurs d'éclipse amateurs qui étaient pour la plupart en famille ou entre amis.

Ils étaient nombreux à montrer du doigt leur compagnon en rigolant, ayant l'air de dire : « C'est lui qui est tombé sur la tête, c'est pas ma faute si je suis ici ! »

Il y avait Brigitte, par exemple, une jeune femme qui avait été convaincue par son ami Didier. « C'est un bourreau », déclarait-elle, avouant cependant qu'elle était bien contente d'assister à l'événement. « Surtout que Paco Rabanne a dit que ce serait la fin du monde », a-t-elle ajoutée à la blague.

Il y avait aussi Ying, une étudiante qui avait donné rendez-vous à son enseignante, mais qui a dû la rappeler, car celle-ci ne s'était pas réveillée. « J'ai dû la pousser à se lever. J'avais déjà vu une éclipse à Shanghai quand j'avais 11 ans et c'est une expérience

très intéressante », a expliqué Ying.

Quant à Alexandra, une dame d'origine polonaise qui habite au Québec depuis 10 ans, elle a elle-même eu l'idée de se déplacer, mais c'est sa fille Carolina qui l'a tirée du lit. « À 4 h, elle est venue me dire qu'il était temps de me lever. Je lui ai répondu : "Pas encore !" » raconte la mère, qui avait percé des trous dans une boîte en carton afin d'y observer l'éclipse sans danger.

Luc et son amie Catherine ont pour leur part troué leur boîte à chaussures à l'aide d'un couteau suisse. « Je suis un fan d'astronomie. Et c'est ma fête demain, alors l'éclipse, c'est un plus ! » a lancé le cégépin.

Luc a de la chance. Aujourd'hui, à l'occasion de son anniversaire, il pourra revenir sur le mont Royal, cette fois pour observer les étoiles filantes. Car dès ce soir, rappelle le président de la Fédération des astronomes amateurs du Québec, Jean-Pierre Urbain, les perséides traverseront le ciel.

M. Urbain, qui était accompagné d'une trentaine de membres de son organisme, ne dissimulait pas son enthousiasme devant l'éclipse. « C'est démesuré. On constate qu'on est bien peu de chose. Mais nous sommes tout de même capables de prévoir avec une grande précision de tels phénomènes. On communique vraiment avec le cosmos lors de ce genre d'événement », a-t-il lancé avant de se retourner et d'immortaliser le ciel sur pellicule.

Si les curieux réunis sur le mont Royal hier ne portaient pas tous des lunettes protectrices, l'Association des ophtalmologistes ne rapporte pour l'instant aucun cas de blessures aux yeux à la suite de l'éclipse. Mais la porte-parole de l'organisme précise encore une fois que ce n'est pas parce qu'il y avait des nuages que l'éclipse était inoffensive. « Les rayons infrarouges peuvent percer les nuages. C'est traître », a expliqué Francine Mathieu-Millaire.

## C'est dans l'est du pays que l'éclipse a été le plus visible

MICHELLE MACAFEE

Presse Canadienne, SAINT-JEAN, T.-N.

Lesève-tôt à Terre-Neuve et en Nouvelle-Écosse ont vu le Soleil se lever deux fois hier matin, résultat de la dernière éclipse solaire du siècle.

Par une matinée claire et chaude, les amateurs ont pu, à l'aide de filtres ou de verres protecteurs, de casques de soudeurs ou de réflecteurs de fabrication domestique, observer la Lune couvrir environ 93 % du Soleil.

Contrairement aux observateurs vivant en Europe et au Moyen-Orient, qui se trouvaient sur le passage de l'éclipse totale, les Canadiens de la côte Est ont vu les ombres s'allonger, mais jamais la noirceur totale. Seul un mince croissant du Soleil apparaissait encore derrière la Lune.

La température a également baissé de plusieurs degrés.

À Montréal, l'éclipse était de 67 %, tandis qu'à Toronto, elle n'était que de 16 % — un peu comme si on avait pris une petite bouchée du Soleil.

Le meilleur endroit pour jouir du spectacle au Canada aurait dû être réservé aux 222 personnes qui travaillent sur la plateforme de forage pétrolier Hibernia, située à environ

315 kilomètres au sud-est de Saint-Jean. Malheureusement, un épais couvert nuageux a empêché les travailleurs de voir la Lune recouvrir près de 95 % de la surface de l'astre solaire, a-t-on appris auprès de la direction.

Pour les scientifiques, les éclipses sont l'occasion d'étudier l'atmosphère terrestre, parce qu'elles sont ce qui se rapproche le plus d'une extinction du Soleil.

« Le Soleil est notre étoile, d'une importance cruciale pour nous, a déclaré le physicien David Eicher, du Wisconsin. Mais il y a encore tellement de choses que nous ignorons à son sujet. »

Les Canadiens qui n'avaient pas les moyens de se rendre en Europe pour apercevoir le rare phénomène devront attendre longtemps avant qu'une nouvelle éclipse ne se déroule plus « près » de nous.

Selon Randy Dodge, un membre de la Société astronomique royale, de Saint-Jean, Terre-Neuve, six éclipses se sont produites au-dessus de régions densément peuplées du Canada ces 50 dernières années, mais on sait déjà qu'il n'y en aura que deux au cours des 50 prochaines.



Malheureusement, le ciel nuageux a empêché les observateurs, debout derrière la rambarde, d'apercevoir plus qu'une mince partie du Soleil en éclipse.



SERVICES  
À DOMICILE

Une semaine seulement!

## 50 \$ DE RABAIS

**NETTOYAGE DE CONDUITS DE VENTILATION**



# 179 \$

maison au complet\*

Notre prix ord. : 229 \$

**AUCUNS FRAIS CACHÉS**

**INCLUS:**

- Nombre illimité de conduits principaux et de bouches.
- Nettoyage gratuit des grilles d'aération.
- Nettoyage gratuit des portes d'accès.
- Aucuns frais de déplacement.

**Avantages :**

- Le nettoyage de conduits contribue à soulager les symptômes d'allergie, l'asthme et les problèmes respiratoires en éliminant les irritants en suspension dans l'air, comme la saleté, la poussière, les fragments de poil ou de plumes et le pollen.

APPELEZ DU LUNDI AU SAMEDI, DE 8 H À 18 H

**(514) 339-5420**

**1 800 441-0224**

\*Pour systèmes de chauffage simples. Services résidentiels seulement. Les offres expirent le 14 août 1999.

© Copyright 1999 Compagnie de la Baie d' Hudson

Renseignez-vous sur nos filtres à air électrostatiques

